November 18, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta



Ayera mainta

Juan David Yrausquin a huramenta como Minister Plenipotenciario

AYERA mainta, Su Excelencia Gobernador Interino sra. Yvonne Lacle-Dirksz a huramenta sr. Juan David Yrausquin como Minister Plenipotenciario na Den Haag. Sr. Yrausquin a wordo nombra pa medio di un landsbesluit di 16 di november 2016.

Otro golpi pa InselAir

KLM ta suspende acuerdo cu InselAir

AMSTERDAM - WILLEMSTAD – E compania di aviacion Hulandes KLM a suspende acuerdo cu nan tin cu InselAir. Esaki a wordo anuncia p'e vocero di e compania rib'e web-site Up in the Sky.

KLM ta haciendo esaki pa motibo di problemanan operacional cu tin cu e compania di Corsou.

Consultante di Aviacion Hans de Jong a comenta tocante e problemanan na InselAir: “Algun siman pasa, un aviso di InselAir a wordo publica den e corantnan di Corsou unda e aerolinea a ofrece su disculpa p'e inconvenciencia cu e pasaheronan ta pasando dor di problemanan operacional.

Ta conoci cu InselAir tin problema pa basta tempo caba y cu e compania ainda tin cantidad grandi di placa pega na Venezuela, cual no por wordo transferi pa motibo di e crisis.

Pues e liquidez di e compania parse di a yega nivel hopi baho”, segun Hans de Jong.

“KLM a anuncia ayera cu lo expande code-share cu COPA, compania di aviacion di Panama. Porta no ta pa coincidencia cu casi na mesun tempo KLM a dicidi pa suspende e codeshare cu InselAir te proximo aviso.

Lamentablemente pa InselAir, cu ya caba ta pasando den temponan dificil, pero ta un decision comprendibel”, Hans de Jong a conclui.





EDITORIAL

Presupuesto 2017 cu resultado politico: *"INHALEN VERBODEN"*

Pa: Victor (Toko) Winklaar

TRATAMENTO di presupuesto a keda completa ayera nochi y manera tabata di spera presupuesto 2017 di pais Aruba, a keda aproba c'un deficit di 0.5% manera Gobierno a palabra cu Gobierno di Reino y otro instancianan.
Sinembargo mientras cu Gabinete Mike Eman a logra na produci un presupuesto cu por wordo considera como uno historico, di otro banda a bolbe keda demostra cu e "**DEFICIT POLITICO**" caminda dado momento miembronan di Parlamento, a perde sentido di realidad y a converti e reunion den uno di propaganda politico sin sentido.

Ayera merdia ora cu e di dos buelta di pregunta a inicia, lider di MEP, Evelyn Wever Croes a uza su minuutnan disponibel, pa presenta e posibel programa di gobernacion di su partido caminda el a trata di alivia su propio declaracionnan cu el a haci den un programa di radio siman pasa, caminda el a cuestiona e trabou haci pa su propio fraccion den Parlamento den ultimo tres aña.
Intervencion di e lider di MEP simplemente no a aporta ni un solo punto positivo cu lo a yuda den e maneho stipula pa Gobierno den e presupuesto nacional pa aña 2017, pero mas bien a uza su tempo pa un promocion politico di e probabel vision di su partido pa proximo proceso electoral.

Un continuacion di e prome buelta di pregunta caminda fraccion di MEP practicamente no tabatin participacion den loke realmente tabata e presupuesto nacional y pa gran parti a trata di desbarata e maneho di Gabinete Mike Eman I y II insistiendo cu tin malgastamento di placa, cu tin corupcion, cu tin creamento di debe nacional, cu tin criminalidad, cu tin medida sin misericordia tuma contra pueblo, y cantidad di otro acusacionnan politico cu realmente no ta cuadra mas den e era politico di awendia.

Fraccion di MEP no solamente a mustra sumamente debil den henter e debate cu a bin ta tumando lugar casi dos siman caba, pa falta di argumento valido y falta di sosten di un pasado politico fuerte di e partido geel, caminda e miembronan actual no por los nan mes di e pasado gubernamental di e partido geel.
Un pasado cu pueblo a condena partido MEP tanto na 2009 como na 2013 y for di cual ainda e partido no por sali liber di dje, pero un biaha mas durante di e reunion riba presupuesto 2017, a bolbe keda confirma cu t'e propio politiconan di e era nobo di MEP, no ta buscando un vision politico nobo pa e partido, luchando un guera contra di un rival demasiado grandi n'e momentonan aki.



E atake riba Minister Presidente Mike Eman tabata feroz henter mainta y merdia cu consecuencia cu den oranan di anochi ora cu e prome mandatario a bay na reacciona riba observacion y contesta preguntanan haci na su persona, el a reacciona den forma hopi efectivo cu simplemente no a cumbini e fraccion di MEP, cu practicamente no a keda pa scucha e disertacion di sr. Mike Eman den sala di Parlamento.
Ora cu analisa e intervencionnan di miembronan di fraccion di MEP relaciona cu presupuesto 2017 no ta keda nada otro cu confirma declaracion di e lider di MEP den un entrevista na radio siman pasa, cu e trabou eherce pa su fraccion, no tabata eficiente y cu e tambe ta scucha e comentarionan aki den pueblo.

E diferencia politico te ainda ta demasiado grandi y Minister Presidente Mike Eman a confirma un biaha mas e diferencia grandi cu tin entre e dos partidonan n'e momentonan aki y sigur entre e dos lidernan.

Evelyn Wever Croes tabatin rason di señala pa prome bes desde cu el a bira lider di partido MEP, cu su fraccion ta zwak caminda entre otro hasta un miembro di e fraccion, no a presenta pa trata ningun presupuesto di ningun Ministerio.

Tur hende cu tin rijbewijs ta bon na altura di un borchi di trafico stipula pa ley, caminda no tin mag di pasa un otro auto, ni cu si no tin auto ta bin di direccion contrario y scuchando e intervencion di e fraccion di oposicion durante e dos simannan aki, cu politicamente ta prohibi pa pasa un rival politico cu a transforma un pais cu nan a hereda na 2009 den mal estado, den un situacion precario.

Un rival cu lo tuma mucho mas pa supera cu gritonan di sentimentalismo y argumentonan sin validez tratando na influencia e pensamento politico di un pueblo, cu practicamente den tur bario ta mira y sinti influencia di un desaroyo general ehecuta pa un Gobierno cu for di 2009 tabata determina pa cambia rumbo di e pais y di e pueblo.
Di parti Evelyn Wever Croes tin rason pa señala publicamente cu e ta dirigi un fraccion cu no ta n'e altura politico cu tabata un custumber di partido MEP den pasado sigur mirando intervencion di algun di su coleganan di fraccion ya cu ta algo serio cu e fraccion mas grandi den oposicion, no por duna ni un solo contribucion na tratamento di presupuesto di pais Aruba pa 2017.

Situacion a bira mas tenso

Pakete ofreci pa gerencia na SIWA, a keda rechasa

Aumento tambe tin su limite









NEGOCIACION ta siguiendo su curso, pero tambe e tension ta birando mas serio. Tabatin mencion haci cu gerencia di WEB Aruba N.V. lo hiba SIWA y su miembro Corte, pa forza nan pa reanuda trabao, mientras cu gerencia a duna SIWA un pakete pa un CAO nobo.
Ora cu esaki a keda presenta ayera merdia n'e miembronan, nan a rechaza esaki casi unanimamente.

Esey a nifica cu mester cuminsa totalmente di nobo atrobe, bao di guia di Mediador di Gobierno, Anselmo Pontilius.
Ayera nochi, e partidonan a bay mesa atrobe, cu e speranza di por sali for di impasse aki.
CEO Luis Oduber, durante un conferencia pafor di studionan di Telearuba a bisa di no por ofrece mas di loke nan a ofrece.
Nan a surpasa caba, di loke nan tin aprobacion di Hunta Comisario, pero cada cos tin su limite, y esey ta tambe di salario.
E aumento proponi ta di como 4%, cu sigur ta un aumento considerable. Pero e trahadornan ta demanda un aumento n'e nivel cu e supervisornan tin. Esey no por!!

Den e reunion di ayera nochi, ta spera di haya un contraproposicion di parti di SIWA.
Si Luis Oduber ta lamenta di mira cu tin colega ta cuminsa ataca otro, siendo despues di un solucion, nan tin cu sigui traha cu otro. Aparentemente alcohol ta un factor negativo den e accion aki. Si no haya otro ayera nochi, no ta exclui cu lo decreta un periodo di fria cabez, obligatorio, cu sosten di Corte.

Pueblo consumidor tambe a cuminsa bira nervicioso, ora cu algun bario pariba di brug a keda sin awa.
E consumidor a cuminsa kere cu esaki ta consecuencia di e welga di e trahadornan. Pero haciendo un investigacion a resulta cu un tubo grandi a kibra, pero debi n'e welga, no tin hende na WEB pa haci trabao di reparacion.

Asina cu tin chens, t'e hefenan mes mester sali pa duna un man pa soluciona e problema aki. Loke tin pueblo basta rabia, ta ora cu a constata cu bao di e welgistanan, cu a bay na porta di WEB tin varios di nan burachi, te cu mester a manda Polis pa nan.

Si e trahadornan aki ta para pa nan derecho, no ta problema, pero pa usa e dianan di welga pa bebe te bira burachi, sigur no ta di aprecia.

Minister Paul Croes:

Famianan di menos recurso ta bay ricibi 200 florin extra pa luna

Esey ta sin conta e reduccion den tarifa di coriente



COMO titular di Asuntonan Social, Minister Paul Croes conoce di cerca e situacion cu hopi famia na Aruba ta enfrenta diariamente. Sea pa un motibo of otro, conciudadanonan ta den desbentaha pa afronta e deber di carga un hogar y famia.

Hustamente pa e motibo aki, Minister Croes ta convenci cu e beneficionan adicional anuncia, como parti di e pakete “Prosperidad Comparti”, ta un ayudo enorme cu miles di Arubiano ta ricibi cu brasa habri.
Actualmente e “normatieve bijstand” ta brinda na e ciudadano mas vulnerabel un entrada pa luna di 407 florin. Cu entrada di proximo aña, e suma ey ta incrementa te na 450 florin.

Pa aña, e diferencia aki ta suma na mas di 500 florin.

Fuera di esey, tin e Schoolkinderentoeslag introduci pa Gabinete Mike Eman I cu ta otorga 200 florin pa cada mucha cu ta bay scol.

Esaki tambe a conoce un aumento di 50 florin, cual anualmente ta representa 600 florin extra.
Miembronan di famia riba bijstand tabata ricibi te cu aworaki, 175 florin pa luna.
Gobierno di Aruba a dicidi pa aumenta esaki na 200 florin. E aumentonan aki ya caba ta nifica un miho calidad di bida pa e Arubiano riba asistencia social.

Adicionalmente mester conta loke nan y tur otro famia riba nos isla ta bay spar na momento cu e tarifa di coriente conoce un reduccion di 15%. Esaki lo ta efectivo na januari 2017.
“E reduccion di tarifa di coriente cu 15% cu e compensacion adicional pa nan entradanan ta representa un “double win” pa e personanan cu ta den e situacion aki”

, Minister Croes a expresa. E mandatario ta sumamente contento cu e beneficionan ta bin danki na un maneho responsabel di finanza publico y e vision pa comparti e avancenan cu e comunidad di parti di tur su coleganan den Gabinete Mike Eman II.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Despues di tin su propio canal di television

Parlamento awor tin su propio radio FM

FOR di ayera, algun persona a descubri e radio-emisora nobo riba 105.9 FM, cu a resulta di ta di Parlamento di Aruba.

Ayera nan a cuminsa haci e testnan necesario, prome di anunci'e oficialmente. Di acuerdo cu nos informacion, el a keda instala riba Hooiberg, den casita di SETAR. Y lo wordo usa ora cu tin reunion di Parlamento so.

A ser bisa, cu e no tin un landsbesluit ainda, loke cu Director di DTZ, Ludwig Jansen a desmenti. Tur cos a cana segun ley y ta cumpli cu ley, no mas ayera berdad a cuminsa haci e testnan.

Esaki lo nifica cu e radio, cu tin of tabatin contrato pa transmiti reunionnan publico di Parlamento, lo perde dicho entrada sigur, cu awor Parlamento Radio 105.9 mes tin su frecuencia y cu su gastonan lo wordo cubri pa propio Parlamento.

BAN TRAHA di Minister Paul Croes a reintegra mas cu 400 persona den e mercado laboral

POR medio di un iniciativa di Minister di Trabou drs. Paul Croes, na 2014 a inicia cu e proyecto yama BAN TRAHA.
E meta principal tras di e proyecto aki ta pa logra reintegra personanan cu ta den bijstand, personanan cu kier traha y cu por traha, un biaha mas den e mercado laboral.

Un proyecto cu ta dunando sumamente bon resultado caminda por conta cu casi 500 persona cu un biaha mas ta forma parti di e mercado laboral y ta significa alrededor di 500 persona menos riba bijstand.

Pa ta exacto, na aña 2014 e cifra di personanan riba bijstand tabata 2912 persona.
Awendia, cu introduccion di e proyecto BAN TRAHA bou encargo di Minister Croes por conta 2482 persona riba bijstand.
E personanan cu awor a keda reintegra den nos mercado laboral, por conta awor riba un salario mas halto, un stabilidad financiero pa nan y nan famia, por gosa di un miho bida social, y ta contribui mas na desaroyo economico di nos pais.

Pa loke ta trata presupesto, esaki ta trece un desaroyo significativo dilanti como cu e personanan cu awor ta laborando ta traduci den un gasto di alrededor di 4 miyon florin menos.
Bisando esaki por observa cu reintegrando personanan riba bijstand ta trece cambionan positivo cu ne no solamente pa e persona en cuestion, pero tambe pa pais Aruba.

Pa es rason, ta keda stimula un y tur cu kier y por traha, pa haci esaki y asina por brinda nan famia un mihor calidad di bida.
Mientrastanto, BAN TRAHA lo continua y ta pone enfasis pa purba reintegra mas tanto persona posibel, bek den e mercado laboral.



Relaciona cu trabaonan di mantencion rutinario

Branch di Serlimar na Paradera ta cera 12'or di merdia awe diabierna

EN conexion cu trabaonan rutinario di mantencion y salud, Serlimar ta avisa e publico en general di e siguiente adaptación.

Servicio na cliente riba diabierna 18 di november:
Nos filial na Paradera, lo atende clientela personalmente y telefonicamente te 12'or di merdia. Nos clientela por acudi na nos oficina principal na San Nicolas pa tur servicio te cu 4'or di atardi.
Entrante dialuna 21 di november pa 7:15 di mainta, nos filial na Paradera lo ta completamente na disponiblilidad di tur nos clientenan.

Pa mas informacion, comunica libremente na 524 5080. Serlimar ta gradici e comprension y cooperacion.

CLOSED

Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP):

Prome biaha den historia di pais Aruba cu presupuesto ta wordo trata prome cu e aña presupuestario



"DESPUES di 30 cu pais Aruba ta riba su propio pia nunca antes un Gobierno no a trata su presupuesto e aña prome cu e aña presupuestario. E Gobierno no solamente a entrega e presupuesto 2017 na tempo, esta 1 di september 2016, pero el a wordo trata tambe prome cu e aña presupuestario cu ta 2017.

Esaki ta un logro hopi grandi y tambe mester remarca cu e presupuesto 2017 a cumpli tambe cu e norma stipula y acorda pa Gobierno y CAFT (Commissie Arubaanse Financieel Toezicht), esta di baha e deficit na 0,5 %.

Esaki a wordo logra riba Aruba su propio forsa y sin ningun yudansa of "schuldsanering", segun e Parlamentario di AVP.

"Hecho ta cu Aruba su presupuesto ta "on the dot" cu e norma acorda. E Gobierno aki di Mike Eman II ta bay den historia cu a logra esaki y no solamente logra esaki, pero a haci ehercicio grandi p'e presupuesto ta sostenibel.

Fundamentalmente a coregi e peligernan grandi cu tin pa finanza publico, esta fondo di pensioen di Apfa, fondo di pensioen di AOV/AWW y e fondo di AZV. E reformanan aki ta haci cu nos presupuesto ta bay ta sostenibel pa futuro cu ta bin.

E Gobierno cu curashi a salba tur e fondonan aki responsabelmente y no manera e Gobierno di MEP cu tabata falta di curashi y baha bay laga e batata cayente aki pa otronan cu lo sinta despues. Y awor kier grita y critica y esaki ta lamentabel.

Esaki ta e diferencia entre AVP y MEP, esta cu AVP ta traha pa pueblo y pais, mientras MEP ta traha pa yena cuenta di banco di "friends & family", di acuerdo cu Parlamentario Clarisca Velasquez.

Dangui Oduber (MEP):

Pa 8 aña largo Prome Minister Mike Eman a paga coordinadornan sin funcion y sin oficina!

"TA obvio cu ora un Gobierno crea un debe di 4 biyon florin y manda nos pais bancarota, nos mester puntra nos mes unda e placa di pueblo a bay. Mike Eman a gasta den 8 aña di tempo 8 biyon florin di e pueblo aki.
Durante tratamento di e presupuesto di Prome Minister Mike Eman, a cuestiona e deroche di placa di pueblo aki cu a conduci na amargura pa pueblo.
Mike Eman por wordo considera un socialista neoliberal, pasobra e kier kita for di pobernan y esnan di menos recurso placa por medio di medidanan, anto awor e kier duna e mesun hendenan cu el a ranca placa for di nan un tiki bek", di acuerdo cu Dangui Oduber.

"No solamente esaki, sino esaki ta un Gobierno cu no a comparti prosperidad cu e pueblo. Den un solo famia tur yiu y sobrino a haya trabou den Gobierno.
Den un solo famia a haya 90.000 M2 di e pueblo aki.
Den un solo famia a haya contractnan pa core "drag race" na Merca, mientras ya caba nos pais ta pagando mas cu 80 miyon florin na mercadeo na Merca.
E unico deportista cu ta haya contractnan lucrativo for di ATA ta yega na Mike Eman.

Pero segun Mike Eman, el a comparti prosperidad cu pueblo. Ta bon cu nos t'ey pa comparti cu pueblo con Mike Eman a haci esaki e ultimo 8 aña aki. El a haya un bureau di Prome Minister cu 17 hende ta traha den dj'e.
"From day one" Mike Eman a aumenta esaki ten a 137 persona y awe na 2016 esaki a baha na 113 mirando cu 14 persona a wordo coloca sea den MFA of otro departamento. Mike Eman su bureau a costa nos pueblo e ultimo 8 aña aki 80 miyon florin.
Aki ta caminda e placa di e pagado di belasting ta bay", Dangui Oduber a duna di conoce.



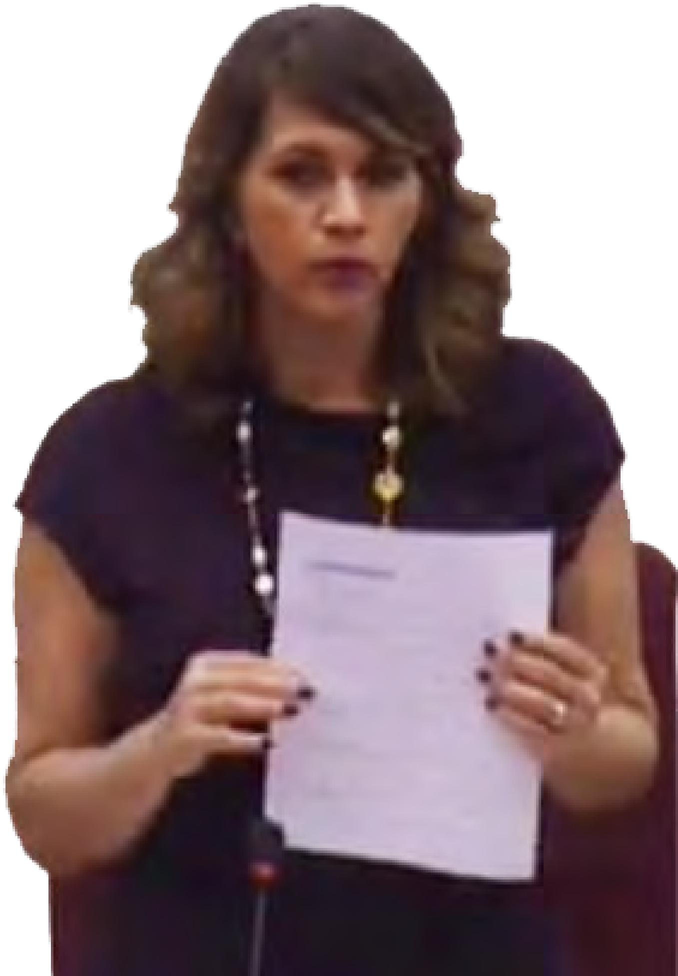
"Nos a puntra Prome Minister Mike Eman kico ta funcion di e coordinadornan den su Ministerio. Su contesta tabata remarcabel y a confirma cu e ta un abusado grandi.
El a contesta nos cu rond di dj'e e tin apenas cuater hende ta traha, e otronan cu tin rond di dj'e ta traha sea den MFA departamento bo Bario of Bureau Innovatie.
Mas aleu el a bisa cu den su bureau e no tin espacio p'asina tanto hende, pasobra no tin oficina pa nan.

Bisando esaki, Mike Eman a confirma cu pa 8 aña largo a paga mas cu 100 coordinador cu no tabatin un funcion y no tabatin un oficina.
E pregunta na Mike Eman ta e ora, ta na unda tur e coordinadornan aki mester presenta tur mainta si nan NO tin un oficina?
Tambe remarcabel ta e hecho cu Mike Eman a menciona cu hopi di esnan cu ta traha cu ne a traha den e proyecto di MFA. Nos tin cu informa pueblo cu e aña aki 2016 e prome dos MFA a habri nan portna.
Kiermen pa 7 aña largo Mike Eman tabatin hende riba "payroll" cu awe ta traha den MFA.
Esakinan ta simplemente abusonan cu ta wordo cometi cu placa di pueblo", segun e miembro di partido MEP.

Cuanto studiante ta bay Hulanda, Merca of den region bay studia, crea debe pa nan mes anto Mike Eman ta haci asina djis p'e keda na poder.

Esakinan tur ta nombramentonan politico y cumpramento di mente di hende.
No ta husto pa un studiante cu ta crea mas cu 100.000 di debe pa su mes pasa den temponan duro pa haya un trabou anto Mike Eman ta paga den average mas cu 9000 florin na su coordinadornan.

Mike Eman su "payroll" ta mas halto cu cualkier compania priva cu tin mas empleado. Esaki ta e mal ehempelnan cu ta wordo manda pa nos comunidad y esaki ta loke ta demotiva nos hobennan profesional. Pa bo haya un trabou den Gobierno of cerca Mike Eman, bo mester tin un partijdiploma di AVP!", asina Dangui Oduber a conclui.



Segun veredicto di Huez

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna prioridad na su casa, enbes di studiantenan na Hulanda

Pueblo a paga 23 mil florin p'e caso aki, según MEP

DEN Parlamento a trata varios tema, entre otro corupcion den gobernacion. Den e cuadro aki lider di MEP, Evelyn Wever Croes a trece padilanti como un di e tantisimo ehempelnan di corupcion, e caso di "insure-to-study", cu te awe ta keda un caso hopi cuestionabel.

"Nos tur ta corda e caso cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a perde contra Solo di Pueblo, na momento di a scoge un asegurador nobo pa studiantenan na Hulanda, a scoge Insure-to-Study. Un compania cu no tabatin ningun capital, no tabatin trahador casi, y ni tabatin un liña di telefon duro. Desde un principio e tabata un caso hopi cuestionabel", según Evelyn Wever Croes. Despues cu den prensa pa 3 siman largo a trese tur e dudanan aki padilanti, e Minister a reacciona riba acusacionnan den cual a cuestiona e integridad di e Minister,y iregularidadnan den e destaho publico pa cu e pakete di seguro ey. Por ehempel kendenan tur a entrega oferta, a base di kico e compania Insure-ToStudy a gana e bidding, e scoring sheet, etc.

Hopi a cuestiona e escogencia ey, incluyendo prensa. Pero Minister Hooyboer-Winklaar no a gusta e acusacionnan y a hiba e corant Corte.

Pa su mala suerte e berdad a prevalece, y un Huez imparcial a dicta cu e corant no a haci nada malo, cu e corant no a scirbi nada cu e mester rectifica.
Es mas, Huez a bay mas leu.

E Huez a dicta cu casa di Michelle Hooyboer-Winklaar tin relación cu e doñonan di Insure-To-Study, y pues aki ta parce di tin previlegio na "friends and family".

Tambe Huez a dicta cu e forma cu Minister Hooyboer a atende cu esaki, dor di a scoge un compania nobo, y sin capital, por perhudica e studiantenan.

Cu esaki a keda graba den historia e caso cuestionable di Michelle Hooyboer-Winklaar, kende a scoge pa previlegia su casa, y perhudica studiantenan, según Evelyn Wever Croes.

Pa colmo, e caso tabata trata solamente pa 'clear' e nomber di casa di Michelle Hooyboer-Winklaar, pero ta pueblo a paga 23 mil florin p'e caso aki.
Pueblo ta exigi pa Michelle Hooyboer-Winklaar paga e placa aki bek, según líder di MEP.

Di acuerdo cu Evelyn Wever-Croes (MEP):

AVP ta un partido kibra y e unico Gobierno cu a perde tres Minister

"**LIDERASGO** di pais Aruba ta debil y kibra, tin cantidad di pleito paden den cas, tin pleito cu comunidad, y tin pleito den Reino.

Desde di su welga di hamber, Mike Eman a bandona e barco cu desde 2014 ta nabegando sin rumbo y poco poco e djacanan a cuminsa bula afo.

A apunta un Vak Minister pa pone orden den e desorden financiero, cu a compara su coleganan Minister como adictonan na gasta placa. Ministernan a cuminsa cu un custumber di drenta-sali.

E prome cu a bula afo, Juan David Yrausquin, ya a drenta bek. E di dos sr. Alfonso Boekhoudt cu a wordo cori na mal forma. E di tres Otmar Oduber, cu a laga sa cu Mike Eman no ta sirbi como lider", Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Retiro di Otmar Oduber

"Na su retiro, Otmar Oduber a haci algun expresion cu mester clarificacion di Mike Eman como motibonan di su retiro. Specialmente cu Gobierno di AVP a haci y deshaci cu e mandato cu pueblo a dun'e.

Tambe Otmar Oduber a declara cu a firma un documento na januari 2016 cu nuebe Minister, pero Ministernan no a tene nan mes na dj'e. Nos a bolbe pidi sr. Eman pa e documento aki, pero no a haya contesta", segun sra. Wever-Croes.

Retiro di sr. Alfonso Boekhoudt

"Ta pa prome biaha den historia cu un Gobierno ta retira un Minister.
Un di Eman su mesun hendenan cu a wordo scogi pa bira Gobernador, pasobra e mes tabata laat cu su candidatonan, pasobra e mes a faya cu e procedura, anto el a trata sr. Boekhoudt di e forma ey? Mi a bisa sr. Eman cu e mester pidi sr. Boekhousdt disculpa.

Ademas, mi a exigi di sr. Eman cu e ta paga bek e gastonan di su ultimo biahe pa Minister Plasterk cu segun a wordo publica den NoticaCla, tabata puro show.

Cu no tabata necesario, pasobra di antemano nan a yega na un consensus rib'e texto y no tabata tin necesidad pa bay Hulanda djis pa saca un potret. P'esey sr. Eman mester paga e placa aki bek", lider di MEP a laga sa.

Nombramento di Juan David Yrausquin

"Nos a expresa nos preocupacion pa cu e nombramento aki. Ta straño cu sr. Eman no por a haya ningun Parlamentario di AVP apto p'e funcion aki.
Pero nos preocupacion ta mas bien basa rib'e hecho cu sr. Eman ta manera un gay di pelea cu Hulanda, y awor e ta manda e gay mas brabo di e gayero aki Hulanda, pa busca mas pleito y asina nos ta perde mas autonomia", sra. Wever-Croes a comenta.

Nombramento di Richard Arends

"Por fin Gabinete Mike Eman a nombra un Minister di Asuntonan Economico, pasobra Minister Hooiboer-Winklaar y Minister de Meza tabata parse mas bien Minister di asuntonan comico. Michelle Hooiboer-Winklaar conoci pa su "chicken down effect", y Mike de Meza cu nunca a haci algo pa economia, solamente energia. Nan dos a neglisha economia, y awor nos ta spera cu e por haya atencion dor di sr. Richard Arends", segun sra. Wever-Croes.

Di 7 Minister pa 11 Minister

"Paga tino si: Na e momento aki nos ta pagando nuebe Minister, plus e "overbruggingstoelage" di Otmar Oduber, plus e "overbruggingstoelage" di sr. Boekhoudt, pues nos a bay di shete Minister pa 11 Minister", ta locual lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.





Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Minister Eman no por splica ki beneficio Aruba tin cu su trabou di "loopjongen" pa Reino

Miles di placa di pueblo y ningun beneficio pa nos pais

"**DURANTE** tratamento di e Presupuesto di Asuntonan General di nos pais, nos a cuestiona Minister Eman riba su biahenan constante rond di mundo.

Desde 2013 e mandatario ta haciendo e trabou di "loopjongen", papiando den foro internacional gabando su vision 2020 p'asina Reino Hulandes por logra haya un stul den e Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni.

E ausencia di Minister Presidente a trece un caos pa nos pais. Tristo ta cu miles di placa di pueblo a wordo malgasta, ya cu Minister Eman no por splica ki beneficio Aruba tin cu su trabou di "loopjongen" pa Reino", Parlamentario mr. Xiomara Maduro a bisa.

Aruba sin guia y sin ordo

"Minister Eman a bay haci trabou di "loopjongen" y a laga Aruba atras sin guia y sin ordo.
E resultado ta e criminalidad cu a bay completamente for di man.
Ministernan cu ta haci y deshaci cu negoshi di permiso na unda coordinador y hasta nan casa ta bende permiso sin wordo stroba.

Na unda cu tin fiesta cu tereno comercial pa amigo cerca di Ministernan Sevinger y Eman haya mas di 90.000 metro cuadra di tereno comercial pa nan por specula y haci negoshi grandi cu ne. Tin hopi problema social na raiz di e pobresa creciente y di no tin seguridad laboral.
Placa no ta yega pa enseñansa optimal y salubridad publico ta decai.

Na unda cu e economia pa 2015 y 2016 ta formalmente stanca cu un turismo swak y un falta di confiansa cu ta pone cu tin un crecemento economico di nul komma nul.
Y tur esaki danki na Minister Eman su ausencia como un Prome Minister cu mester guia y pone ordo na su pais", di acuerdo cu e Parlamentario.

Eman a core pa no contesta

"Tristo ta cu Minister Eman a core pa e pregunta aki manera un lider zwak so ta haci. En bes di duna cuenta na pueblo di su ausencia contestando e pregunta ki beneficio directo tur e trabou di "loopjongen" pa Reino aki tin pa Aruba, Minister Eman a cobardia atrobe y a core pa no contesta nos pregunta", segun e Parlamentario di MEP ta conta.

Rechasa esun cu no por duna cuenta

"E ta simpel. Tur Minister mester duna cuenta cu nan ta gasta fondo publico. Esun cu no por duna cuenta mester wordo rechasa. Pueblo a pone Minister Eman den stul di Minister Presidente pa guia y pone ordo na Aruba. Pueblo no a vota pa e bay haci trabou di "loopjongen" pa Reino, gastando placa y tempo di nos pueblo. Y si riba dj'e e no kier duna cuenta tampoco, anto pueblo mester rechasa Minister Eman, pasobra simplemente e no ta sirbi como lider pa nos pais", ta locual Parlamentario mr. Xiomara Maduro a duna di conoce.



MEP na Melvin Tromp:

Porco sushi ta busca muraya limpi pa frega su lomba

PARLAMENTARIO di AVP Melvin Tromp ta conoci como e parlamentario mas baho den henter parlamento. Ta hopi rumor tin rond di e persona aki.

Na mas di un ocasion el a wordo tilda di a maltrata hende, y di duna damitanan cocaina pa sali cu nan, un homber cu no ta carga su responsabilidadnan.

Anto ta net Melvin Tromp Mike Eman a manda pa ataca nos lider Evelyn Wever-Croes?

Evelyn Wever-Croes ta un dama, un hende muher decente di cual nos ta hopi orguyoso di dje, un profesional, y un ser humano cu curason grandi.

AVP tin 7 aña ta tilda di tur sorto di cos, pero mester a rectifica bes tras di bes.
Prensa liga na AVP a tilda su esposo di cantidad di cos, y a haya nan mes ta rectifica, no un biaha, sino varios biaha, y a paga hopi placa na multa y daño.

Ta realmente un berguensa cu Mike Eman no tin curashi, y ta manda su mucha manda nan pa ataca nos lider.
Siman pasa el a manda Clariska Velasquez cu a rebaha su mes na e pio forma cu un hende muher por a rebaha su mes, mustrando su envidia pa cu e esposo di nos lider.

Awor Mike Eman ta manda Melvin Tromp pa atacha integridad di nos lider. Laga nos contesta Melvin Tromp, mucha manda di Mike Eman.

Melvin Tromp kier pa hende duda den integridad di nos lider y ta basa su mes riba e caso di ladronicia cu a tuma lugar den MEP, y pa cual tin suficient eprueba.

Segun Melvin Tromp MEP a haci malo di retira e tesorero despues di e fraude di 15 mil florin. Ta tristo con Melvin Tromp ta abusa di e situacion, cu MEP, como un partido social democrata, no a denuncia e ladronicia cu a tuma lugar, pasobra MEP a tene cuenta cu ta trata di tata di famia. Pero no ta straño cu net Melvin Tromp ta bin cu esaki:

"Piensa el ladron que todos son de su condicion. Soort zoekt soort."

Pa MEP e ser humano ta central, pero integridad tambe ta central, y den MEP no tin lugar pa ladronicia ni corupcion. Melvin Tromp claro no ta compronde esey.

Y pa loke ta e caso di yiunan sin atencion di nan tata, esaki ta otro mentira flagrante.

Pero ta bon si pa Melvin Tromp bay wak den Tamarijn. Cuidou cu ora bo scupi den laira, e scupi bin dal bo bek den bo cara!



Setty Christiaans-Yarzagaray (MEP):

Prueba cu e vision di inverti pa Aruba florece a fracasa mas cu 2 aña pasa caba

"SCUCHANDO diferente disertacion durante tratamento di presupuesto di pais Aruba pa aña 2017 por tuma nota cu tin "brainwash" ta tumando luga na ordo di dia, pensando cu ta tur hende no por pensa, por lesa of por corda na Aruba.

Ainda den e temponan aki na unda tur informacion ta na punta di nos dedenan pasobra t'asina facil pa acudi na cualkier website pa informacion y manera un Minister mes a sugeri recien, por uza Google tambe. SI en berdad tin un Gobierno y un Parlamento asina solido, manera un cantante a bisa, ta pakico e ta kere cu awe tin un CAFT anto?", sra. Christiaans Yarzagaray ta cuestiona.

"Pa un tratamento di presupuesto apenas 2 aña pasa, Gobierno di Aruba a emiti un rapport e tempo ey titula "Nota Financiën 2014". Pa esnan cu no ta corda, specialmente e fraccion berde, den e rapport aki mes a conclui cu inversionnan hopi pisa cu a tuma luga a resulta den un deterioro di e situacion financiero di pais Aruba. Pues Gobierno e tempo ey caba tabata na altura cu no a logra e Aruba tanto idealisa cu tur su prosperidad y progreso manera awe ainda kier propaganda. Cu hasta un "Balanced Budget Akkoord" mester a firma.



Awor diripiente e Gobierno actual kier core introduci (atrobe) un pakete manera un "macuto di Pasco" yen di regalo sin puntra si en berdad e situacion financiero di Aruba por carga un otro basket di regalo specialmente sabiendo cu, todo lo contrario, ta un pakete di medida lo bay wordo acompaña scondi un caminda tras di e macuto aki", segun sra. Christiaans-Yarzagaray.

"Banco Central den su publicacion "State of the Economy" cu ta relata e desaroyo di Aruba su economia y su situacion financiero pa e ultimo 6 luna di aña 2016 a mustra claramente cu e unico caminda cu Gobierno a logra yega na poco entrada extra pa sostene Gobierno su gastonan, tabata pasobra el a cobra "Backlog" di belastingnan, manera riba entrada, ganashi y en especial riba grondbelasting. Sin menciona cu Gobierno ta cobrando tur negoshi belasting riba ganashi cu ainda nan no a ni realisa! Anto CAFT no ta bisa nada si esaki ta un forma sostenibel di maneha finansa publico di pais Aruba. Ni e espectativa di entrada na BBO no ta manera nan a planifica, cu tambe ta un mal señal pa cu "consumption" na Aruba", e miembro di partido MEP a mustra.

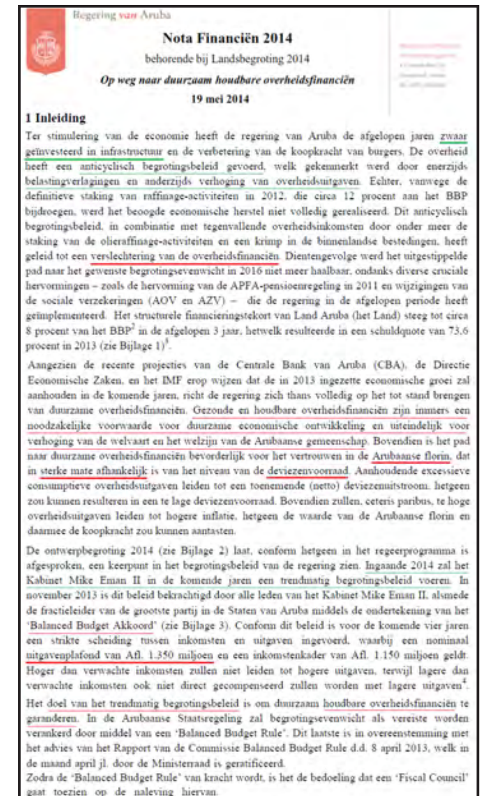
"E prueba mas grandi cu tin pa cu e gran vision di inverti pasobra asina lo yuda induci efectonan positivo den e economia di pais Aruba y su finansa cu a fracasa, ta ora nos wak e GDP pa Aruba durante un trayectoria di tempo. E grafico adhunto ta ilustra e GDP real den miyon florin desde 2003 te cu 2015.

Aki por wak claramente, cu excepcion di aña 2009 unda mundialmente efectonan di recesion economico a yega na porta di tur pais, cu e crecemento economico no ta solido entre 2010 pa 2015.

Hasta si tuma e GDP per capita por bisa cu te ainda den e 6 aña di gobernacion di AVP ainda no por yega ni e nivel di GDP per capita di tempo di MEP.

Tampoco por anticipa mucho bon resultado pa 2016 mirando cu ya Banco Central a emiti den su publicacionnan recien cu GDP a sufri un "downgrading" di 1.6% pa e prome lunanan di aña compara cu e mesun periodo di 2015 mirando cu Turismo ta bayendo malo y paso no tin inversionnan significante ta tumando luga cu excepcion di Gobierno mes cu su Green Corridor.

Por pensa e ora cu porta ta pesey Gobierno kier hustifica pakico e mester inverti tanto ainda paso si no ta Dios so sa ki resultado por verwacht pa cu efectonan economico.



Regering van Aruba

Nota Financiën 2014

behorende bij Landsbegroting 2014

Op weg naar duurzaam houdbare overheidsfinanciën

19 mei 2014

1 Inleiding

Ter stimulering van de economie heeft de regering van Aruba de afgelopen jaren zwaar geïnvesteerd in infrastructuur en de verbetering van de koopkracht van burgers. De overheid heeft een anticyclisch begrotingsbeleid gevoerd, welk gekenmerkt werd door enerzijds belastingverlagingen en anderzijds verhoging van overheidsuitgaven. Echter, vanwege de definitieve staking van raffinage-activiteiten in 2012, die circa 12 procent aan het BBP bijdroegen, werd het beoogde economische herstel niet volledig gerealiseerd. Dit anticyclisch begrotingsbeleid, in combinatie met tegenvallende overheidsinkomsten door onder meer de staking van de olieraffinage-activiteiten en een krimp in de binnenlandse bestedingen, heeft geleid tot een verslechtering van de overheidsfinanciën. Dientengevolge werd het uitgestippelde pad naar het gewenste begrotingsevenwicht in 2016 niet meer haalbaar, ondanks diverse cruciale hervormingen – zoals de hervorming van de APFA-pensioenregeling in 2011 en wijzigingen van de sociale verzekeringen (AOV en AZV) – die de regering in de afgelopen periode heeft geïmplementeerd. Het structurele financieringstekort van Land Aruba (het Land) steeg tot circa 8 procent van het BBP[2] in de afgelopen 3 jaar, hetwelk resulteerde in een schuldquote van 73.6 procent in 2013 (zie Bijlage 1)[3].

Aangezien de recente projecties van de Centrale Bank van Aruba (CBA), de Directie Economische Zaken, en het IMF erop wijzen dat de in 2013 ingezette economische groei zal aanhouden in de komende jaren, richt de regering zich thans volledig op het tot stand brengen van duurzame overheidsfinanciën. Gezonde en houdbare overheidsfinanciën zijn immers een noodzakelijke voorwaarde voor duurzame economische ontwikkeling en uiteindelijk voor verhoging van de welvaart en het welzijn van de Arubaanse gemeenschap. Bovendien is het pad naar duurzame overheidsfinanciën bevorderlijk voor het vertrouwen in de Arubaanse florin, dat in sterke mate afhankelijk is van het niveau van de deviezenvoorraad. Aanhoudende excessieve consumptieve overheidsuitgaven leiden tot een toenemende (netto) deviezenuitstroom, hetgeen zou kunnen resulteren in een te lage deviezenvoorraad. Bovendien zullen, ceteris paribus, te hoge overheidsuitgaven leiden tot hogere inflatie, hetgeen de waarde van de Arubaanse florin en daarmee de koopkracht zou kunnen aantasten.

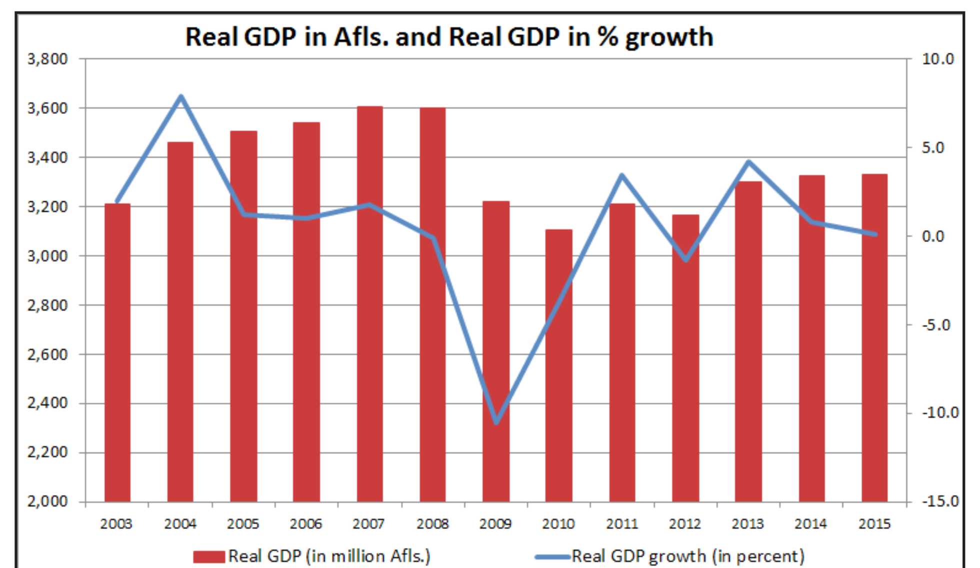
De ontwerpbegroting 2014 (zie Bijlage 2) laat, conform hetgeen in het regeerprogramma is afgesproken, een keerpunt in het begrotingsbeleid van de regering zien. Ingaande 2014 zal het Kabinet Mike Eman II in de komende jaren een trendmatig begrotingsbeleid voeren. In november 2013 is dit beleid bekrachtigd door alle leden van het Kabinet Mike Eman II, alsmede de fractieleider van de grootste partij in de Staten van Aruba middels de ondertekening van het 'Balanced Budget Akkoord' (zie Bijlage 3). Conform dit beleid is voor de komende vier jaren een strikte scheiding tussen inkomsten en uitgaven ingevoerd, waarbij een nominaal uitgavenplafond van Afl. 1.350 miljoen en een inkomstenkader van Afl. 1.150 miljoen geldt. Hoger dan verwachte inkomsten zullen niet leiden tot hogere uitgaven, terwijl lagere dan verwachte inkomsten ook niet direct gecompenseerd zullen worden met lagere uitgaven[4].

Het doel van het trendmatig begrotingsbeleid is om duurzaam houdbare overheidsfinanciën te garanderen. In de Arubaanse Staatsregeling zal begrotingsevenwicht als vereiste worden verankerd door middel van een 'Balanced Budget Rule'. Dit laatste is in overeenstemming met het advies van het Rapport van de Commissie Balanced Budget Rule d.d. 8 april 2013, welk in de maand april jl. door de Ministerraad is geratificeerd.

Zodra de 'Balanced Budget Rule' van kracht wordt, is het de bedoeling dat een 'Fiscal Council' gaat toezien op de naleving hiervan.

Ainda riba dj'e, segun Banco Central, ta paso prijs di gasolin (crudo) t'asina abou unda cu esaki por tuma nota di dj'e den e cifra di inflacion, cu e efectonan real di e mal maneho di Gobierno actual ta scondi ainda tras di tur e cifranan, pues sigur den e cifra di inflacion.

Pueblo tambe por sinti y por pensa. Ta p'esey di banda di MEP nos ta urgi pueblo pa keda informa y prepara y no cay pa e scuma cu ta wordo crea dor di Parlamentarionan di AVP y ni di su Gobierno", sra. Chistiaans-Yarzagaray a duna di conoce.



Minister dr. Alex Schwengle (AVP):

Mi ta orguyoso di ta Sabanetero, mi no ta orguyoso di e caya unda m'a lanta pa via di Hotel Roys

Negoshi di droga y alcohol a haci bida peligroso pa nos tur den bario

NO ta custumber di Minister di Salud dr. Alex Schwengle pa haci caso di atakenan fofo contra su persona, pero den e asunto di e forma cu a saca su expresionnan den Staten encuanto di su districto stima for di contexto el a dicidi di reacciona diaranson mainta pa aclarea su palabranan.

E mandatario no ta reacciona riba esunnan cu ta purba di causa polemica riba social media, y no ta gusta duna nan balor, pero e kier aclarea pakico el a haci cierto remarca como cu e ta sinti cu e mester a splica su mes miho.
E ta agrega cu e ta haya hopi baho cu cierto hendenan ta gusta saca cosnan for di contexto pa motibonan politico, sea pa stroba maneho of pa jaloezie.

El a observa cu e forma di actua aki ta un senjal di parti di fraccion di MEP basa riba contenido no tin nada riba su persona, y ta busca pa atak'e riba nivel personal pa wak si nan por logra caba cu su maneho.
Hecho ta, segun Minister Schwengle ta splica, cu su curazon y su consenshi ta limpi, y e ta haci su trabao cu amor y placer, pasobra e ta determina pa re-enforsa loke ta bon y trece cambionan positivo y beneficioso pa comunidad di Aruba henter pa loke ta e tereno di salubridad y cuido, en general.

Den tur bario y districto di Aruba tin hende bon y hende menos bon, Minister Schwengle ta comenta, tin barionan bon y barionan cu pa influencia di cierto factornan ta barionan menos bon, tur bario y districto tin su retonan.
Ta den e contexto di e caya unda el a nace y crece, den su tempo di hubentud, no ful Savaneta, y no e caya ey den e tempo actual, el a referi na un "bario bruha", causa pa circumstancianan specifico.



Minister Schwengle ta elabora cu den e caya cu el a nace y crece, esta su bario unda cu nan tabata hunga como mucha riba caya, tabatin un negoshi, Hotel Royce, cu tabata causa hopi molester, trece hopi problema y tabata haci bida sumamente peligroso pa e hubentud.
Na Hotel Roys tabatin hopi uzo y maluzo di alcohol, tabatin uzo di droga y rond di dj'e tabatin bendemento di droga, tabatin bringamento tur fin di siman; esaki no ta un ambiente sano, pero sigur un ambiente cu ta referi na dj'e como "bruha".

"Tur sorto di maldad cu bo por imagina bo tabatin den e luga", el a subraya.
"Ningun momento mi a bisa cu e districto ta bruha, ami a lanta den un bario bruha, mi no ta tuma mi palabranan bek tampoco", e Minister a afirma.
El a comenta cu kisas ta su mesun fout cu e no a splica su mes mas amplio den Staten, y hendenan cu motivacion politico a kere cu nan lo por logra saca su palabranan for di contexto. No tabata na ningun momento su intencion pa insulta ningun hende y sigur no su districto stima.

E Minister ta agrega cu como mucha tur dia e tabata wordo ofreci droga pa hendenan rond di e negoshi, y tur hende cu ta biba na Savaneta sa e peligernan cu e negoshi ey tabata presenta pa nan mes y nan yiunan.
E ta bisa Dios danki cu Hotel Roys ya no ta existi mas, y por nota tambe e cambio positivo y alentador den e ambiente cu ta reina den e caya/bario.

Minister Schwengle ta lamenta cu tin hendenan cu kisas ta kere e palabranan fofo di un meneer cu ta biba riba social media y ta uza palabranan baho y ta insulta hende riba nivel personal, y hasta ta menasa nan. E ta di opinion cu e palabra di e meneer aki sigur no ta bal mas cu e palabra di un Sabanetero sincero.

Ta duel e mandatario cu shisheria di cierto hendenan ta haya asina hopi atencion y balor.
Savaneta ta un pueblo sumamente importante, e ta e prome capital di Aruba, segun Minister Schwengle, kende ta hopi orguyoso di su districto cu den su curason ta keda e capital.
Savaneta a produci juffrouwnan y meneernan di scol, dokternan, hasta un Gobernador, varios abogado, Huez y hopi mas profesional; mas motibo ainda pa tur Sabanetero ta orguyoso di nan districto.

E titular di salud a laga sa cu el a drenta politica pa logra algo pa su pais, no pa su mesun beneficio. Mas bien politica a cost'e na su salud, na e tempo balioso cu e lo por ta dedicando na su famia y tempo balioso cu e por ta dedicando na su pashentnan.
E ultimo aki ta un di e motibonan tambe pa e mandatario a bolbe traha bek part-time.

"Mi ta kere mi por aporta y mi ta aportando na drecha salubridad na Aruba; mi ta hacie di mi curason", Minister Schwengle a bisa.
Hustamente e hendenan cu ta purbando di causa polemica ta esunnan cu a laga debe di 40 miyon den Lotto y a laga shete miyon florin ta "flota" cu ningun hende sa unda el a bay ni por comproba cu el a wordo horta, e conclusion si ta cu e maneho tabata hopi malo; y p'esey mes nan lo ta rabia y ta purba di ataca e caracter di e Minister.
Minister Schwengle a bisa enfaticamente cu su caracter no por wordo kibra pasobra su caracter ta fuerte y su consenshi ta limpi, y p'esey mes e no ta tuma cosnan asina di ningun hende.

Finalisando, e Minister a laga sa cu tur hende por "touch" e, pero no su tata y e taki di famia di Domininico Schwengle. Esey ta algo cu e no ta acepta. E ta stima su tata, kende ta un homber drechi y trahado.
"Keda leu di mi famia, ami ta politico y ningun hende mas", el a conclui bisando.

Parlamentario Chris Dammers (AVP):

Benificionan y mehoracion durante gobernacion di Gabinete Mike Eman I y II

DURANTE tratamento di presupuesto 2017 cu a tuma luga den Parlamento a discuti diferente beneficio den mehoracion di poder di compra di nos ciudadanonan, den un miho bida y desaroyo en general.

Den linea di locual a wordo treci dilanti por relata e siguiente aspectonan positivo pa pueblo
Aumento di bijstand di Afl 375 pa 407 y siguientemente pa 450 entrante januari 2017;

Introduccion di schoolkindertoeslag di Afl. 100 y despues pa Afl. 200 pa kada mucha di un mama cu ta cobra bijstand. Siguientemente esaki lo wordo aumenta pa entrante januari Afl 250;

Familielid bijslag pa un famiya cu ta biba di bijstand - cual ta e suma cu bo ta haya pa kada miembro di famia extra banda di esun cu ta haya bijstand.
Esaki a subi di Afl 140 pa 175 y pa 2017 esaki lo bolbe wordo aumenta pa Afl. 200;

Si wak un mama soltera cu ta cobra bijstand cu 2 yiu. Prome cu 2009 esaki tabata Afl. 655 y awor entrante 2017 esaki lo wordo aumenta te Afl 1.350, cual ta mas cu un redoblacion, na unda ya a aumente, pa Afl.1.157 anteriormente;

Introduccion di un pensioen general. Awe en dia cu e ley aki tur hende banda di e pensioen di biehes ta acumula un pensioen propio pa un miho mayan pa nan mes;

A bin cu reparatie toeslag na 2012 di cual pensionadonan (AOVers) a haya Afl. 50 y trahadonan cu ta gana te un maximo di Afl 2.500 pa luna un maximo di Afl. 75 pa luna.
Na 2013 a aumenta e repartietoeslag pa nos pensionadonan pa Afl. 100,00;

Pension pa esnan cu ta cuida nos grandinan, na SABA. Gabinette Mike Eman I a duna esnan cu ya tin hopi tempo un lumpsum y a duna e otronan e oportunidad pa drenta den e pension general;

Aumento di Pensioen pa nos grandinan (AOV) cu 2.3% entrante januari 2017;

Aumento di salario minimo na 2 ocasion cu 2%, y un bes cu 2.5% y pa 2017 lo bolbe aumenta esaki cu 2% di Afl. 1.677,71 pa Afl. 1.711.26;

Mas di Afl. 5000 na progreso na indexering y toeslag pa tur empleado publico;

Inhaal grandi di diferente bevordering cu tabata pega pa e empleadonan publico di hopi aña;

Reduccion di prijs di coriente residencial na 2012 di 15% - cu a subi despues cu 8% - y entrante di 1 di januari 2016 a bolbe baha esaki cu 10% pa un subtotal di reduccion di 17%. Entrante januari 2017 esaki lo bolbe baha cu 15% pa un total di 32% den 7 aña;

Reduccion di prijs comercial di coriente di 5% entrante januari 2017;

Na 2012 prijs di awa a wordo reduci cu 30%;

Reduccion di prijs di coriente cu casi 50% pa mas di 40 veld di deporte na Aruba;

Reduccion den studielening si paga esaki den un sola bes di 30% cu a wordo introduci a wordo aumenta pa 35% entrante januari 2017, cu e posibilidad di reduccion completo haci rib'e studielening pa aña for di impuesto, te cu un maximo di Afl.10.000;

Renobacion di centro di ciudad Oranjestad cu un cantidad di proyecto;

Renobacion di centro di ciudad San Nicolas cu un cantidad di proyecto, manera e. o. Lago Heights Hill Park, Joe Laveist Sport Park, Pastoor Hendrikstraat, Carnaval Village fase I, Museum Industrial den un watertoren renoba, promenada cu un otro museum, etc;

Renobacion di barionan. Proyectonan nan cantidad. Renobacion di Yuwana Morto, Esso Height, De Vuyst, Village, Pos Chikito, Madiki, Bushiri, Jara, Seroe Patrishi, Cura Cabay, Kerkplein Santa Cruz y diferente otro bario;

Renobacion di diferente scol rond di Aruba;

A trece iluminacion den diferente bario y renobacion di diferente luz di caya;

A crea respet y dialogo cu gremionan den dialogo social. Diferente logro cu participacion di tur esnan cu ta involucra;

Aruba ta liderando den mundo cu su vision Berde y sostenibilidad;
Introduccion di sociale vorming pa yuda nos hobennan cu ta den un of otro forma di dificultad;

Cu tur e inversionnan cu e diferente proyecto a baha e desempleo di riba 12% na aña 2009 te cu mas o menos 7% na e momentonan aki y cu CITGO esaki lo sigui baha pa 5% pa 2017, aliviando problemanan social cu esaki ta trece cu nan;

Un progreso positivo den entradanan di nos turistanan di 2009 pa 2015. Aumento den stayover visitors te 1.224.935 bishitante (+51.2%), Tourism Receipt te 2.94 bil (+34.2%), y a aumenta di e Revenue per Available room te US$ 187.66 (+45.4%);

Reformanan di nos fondonan di SVB, AOV y AZV.

Asina Parlamentario Chris Dammers a laga sa cu por sigui nombra e cantidad di proyecto di infrastructura cu ta andando.



Minister di Asunto Social, drs. Paul Croes:

Cambionan den beneficionan social ta positivo pa nos comunidad

"BERDADERAMENTE mi mester bisa cu, como Minister di Asunto Social, esaki ta haci mi contento pasobra bo ta mira cu e trabou cu bo ta haciendo ta recompensa e ciudadano", tabata e declaracion di Minister Paul Croes diamars atardi. E mandatario ta referi na e anuncio haci pa Gabinete Mike Eman II rib'e beneficionan social y tarifa di utilidad, e. o. como parti di nos pakete titula Progreso Comparti.

Minister Croes a indica cu e cambionan a bin despues di a delibera cu Departamento di Asuntonan Social y den Conseho di Minister. A califica nan como un paso responsabel den e sentido cu nan ta inclui den e presupuesto cu Gobierno a presenta pa 2017 cumpliendo ademas cu e normanan cu a stipula pa yega na e deficit norm di 0.5% pa 2017.



Un elemento clave den e realisacion ta e mas di 450 persona cu a logra reintegra den mercado laboral y baha for di e lista di bijstand. Esaki a crea un espacio di rond di 4 miyon florin cu Gabinete Mike Eman II ta reinverti bek den e sector social.

Minister Croes a splica cu 1.3 miyon ta dirigi na e esfuersonan contra abuso di mucha, mientras cu 1.6 miyon ta bay pa e diferente aumento di beneficio pa esnan mas vulnerabel den sociedad.

En total, mas di mil famia y miles y miles di ciudadanonan ta afecta positivamente pa e cambionan aki. Entre bijstand, schoolkinderentoeslag, reduccion di tarifa di electricidad y otronan, cada hogar ta wak un aumento den su entrada pa luna, di mas riba 200 florin.

"Mi ta kere tur esaki ta bin for di e pensamento cu na momento cu bo pais ta progresa, e progreso aki mester ta transmiti tambe na e ciudadanonan comun den bo sociedad", asina Minister Croes a indica.

Awe nochi

Mega Plus Jackpot ta 925.000 florin!



E tremendo sorteo popular di Mini Mega a yega e suma di 550 mil florin y cu dos florin mas bo por gana e "bonus", cual ta e Mega Plus, cu tin e suma di 375 mil florin extra!
Esaki ta haci cu awe nochi esun cu gana e Mini Mega cu su Mega Plus ta gana ful e jackpot di 925 mil florin.

Hunga Mini Mega ta facil: Sea bo ta cumpra e ticket loco of ta pidi e rebendedo pa bo numbernan di suerte. Kies cuatro number entre 1 pa 30 y un Mega Ball entre 1 pa 15.
Esaki ta costa Afl. 5 y bo ta gana e premio di Mini Mega di 550 mil florin, ora bo tin tur number corecto. Si bo a añadi bo Mega Plus, pa solamente Afl. 2 mas, bo ta gana Afl. 375 mil extra riba e premio di Mini Mega.

Pidi cualkier rebendedo pa bo Mega Plus y haci e diabierna aki uno di HOPI suerte ganando e suma completo di Afl. 925.000!

Diarazon atardi

Embahadornan di Reino encarga cu Cuba y Jamaica y esun encarga cu Santo Domingo y Haiti a bishita Parlamento

PRESIDENTE di Parlamento drs. Mervin Wyatt-Ras ta informa cu diarazon e Embahadornan di Reino encarga cu Cuba y Jamaica y esun encarga cu Santo Domingo acompaña pa Director di Relacionnan Exterior, sr. Edwin Abbath a haci un bishita di cortesia na Parlamento.
Nan a ser ricibi dor di Presidente di Parlamento y Griffier. A intercambia encuanto diferente topico manera energia renovabel, intercambio pa loke ta trata turismo, exportacion di productonan di Santo Domingo, Turismo Medico y produccion di awa. Tin varios desaroyo na Aruba cu e otro islanan por siña for di dj'e y natural nos tambe for di nan, p. e. Cuba tin un herencia cultural rico.

Riba tereno di Energia Renovabel Aruba ta un trendsetter y por traha hunto cu TNO riba intercambio den conocemento. Alabez por eleva importacion di productonan for di Santo Domingo.
E Embahadornan lo ta presente n'e conferencia den e siman aki di energia renovabel.



Visibility Team Oranjestad ta traha preventivo y represivo

Ta percura pa mas siguridad den centro di ciudad

POLISNAN trahando na Visibility Team Oranjestad ta drentando e periodo di aña mas druk pa e centro di Oranjestad. Cu cuminsamento di e "cruise ship season", e temporada halto di bishita di barconan crucero, tin dianan cu entre 3000 pa 5000, te hasta 9000 usuario adicional (turista y tripulacion) concentra den e area y ta rekeri hopi accionnan di patruya preventivo na pia, den auto y riba bicicleta.

Regularmente e team ta haya nan mes cu accionnan relaciona na e presencia di "landlopers" y/of "adictonan ambulante" cu ta molestia turistanan y otro personanan cu ta haci uzo di e servicionan den centro di Oranjestad. Resumiendo e siman di dia 7 pa dia 13 di november, esaki un biaha mas ta un di puntonan cu ta resalta.

E. o. tambe e team ta vigila pa personanan cu ta pasa den cayanan den direccion opuesto, "verboden", pa cual dialuna, dia 7 di november, a duna tres proces-verbaal na chauffeurnan cu a ignora e borchinan di indicacion di 'verboden'.
Den transcurso di e dia a topa cu "Lloyd", conoci di Polis pa "landloperij" den bisindario di e parada di bus grandi y tambe mester a atende cu e adicto "John", kende tabata molestiando turistanan banda di Eetcafe Paddock. Ambos Polis a core cu nan for di e area.

Dia 8 di november tabata na Aruba e barconan "Serenade of the Seas" y "Brittania" cu mas of menos 7400 turista. Visibility Team a mantene ordo den e area di e entrada/salida principal di waf y na waf chikito.
Atrobe, mainta net despues di 10'or, mescos cu e dia anterior, atrobe adicto "John" mester a wordo saca for di e area cu un patruya. Den e caso aki tabata un chauffeur di taxi cu a duna Polis un tip cu e adicto tabata molestiando turistanan banda di Renaissance Resort.

Diaranson Royal Princess a mara na Aruba cu mas of menos 4000 turista. Patruya a sigui den e zona ya conoci; banda di ex oficina di Duana, Polisnan atento a para y duna boet na cinco chauffeur pa coremento sin faha di siguridad y falta di cumplimento cu belasting, esta pago di number di auto.
Ademas, Visibility Team tambe a interveni den caso di un persona cu a wordo kita for di trabao na Renaissance kende a presenta na e luga pa haci desordo. Security Guard a acerca Polis y a laga sa cu e persona a bisa cu e tin un arma.
Polisnan a bin topa cu e señora despues, a papia cu ne tocante di su comportacion y a conseh'e cu si e ta haya cu a kit'e for di e trabao sin motibo valido pa e acerca Departamento di Labor.

E barco crucero Zuiderdam tabata den waf diasabra cu 2500 turista, pa cual motibo Polisnan a patruya regularmente. Banda di Zara a duna un chauffeur boet pa core den "verboden" y banda di Ladies Choice a duna un persona boet pa core sin faha di siguridad.
Tabatin diferente caso mas den dia unda cu a duna proces-verbaal pa coremento sin helm, coremento den "verboden" y coremento sin faha di siguridad. "Landloper R.F." a actua fresco cu polis riba bicicleta ora cu a acerk'e, polis a papia cune tocante di su forma di expresa su mes y a sak'e for di e area.



Diasabra, 19 di november 2016

Studiantenan di IPA cu Food & Bake Sale durante IPA su Dia Publico

DURANTE IPA su dia Publico, diasabra dia 19 di november, lo tin un Food & Bake Sale organisa pa IPA su studiantenan.

E benta di cuminda aki tin como meta pa recauda fondo pa e Conseho di Studiante di IPA (SIPA) y pa e studiantenan di aña 3 cu pronto lo biaha pa exterior pa nan pasantia internacional.
SIPA ta traha na beneficio di e studiantenan di IPA y ta bin cu proyecto pa cambio y mehoracion di e. o. facilidadnan pa studiantenan di e instituto.

Banda di esaki SIPA ta asisti na diferente seminario, tayer y congreso ambos local y internacional.
SIPA lo bende e. o. bolo, drigidek, panboyo y mucho mas. E studiantenan di aña 3 ta encarga cu e parti di cuminda (plato navideño), sopi, pan, johnny cake y snacks p'asina recauda fondo pa nan pasantia internacional.
E pasantia internacional ta un parti esencial di e programa di IPA cu e studiantenan mester cumpli cu ne den cuadro di e curiculo di e estudio. Meta principal di e pasantia ta pa e studiantenan conoce cultura y sistema di enseñansa diverso, desaroyo profesional y personal y pa trece inovacion specificamente riba tereno di Desaroyo Sostenibel den ensenañsa na Aruba.



IPA ta invita Aruba completo pa asisti na su Dia Publico p'asina cera conoci cu nos instituto en general y e ambiente estudiantil en particular, conoce nos facilidadnan y tambe pa haya informacion di loke IPA ta haci.
IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI, IBERO y tur otro persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti na e Dia Publico aki dia 19 di november 2016.
IPA su Dia Publico lo ta di 10'or di mainta te 2'or di atardi.

Durante e Dia Publico aki lo duna informacion general di e estudio di maestro. Lo tin presentacion di proyecto di studiante y exposicion di e diferente area di formacion di e estudio di maestro pa haya un miho bista riba kico e estudio ta encera. Esakinan ta e. o. Studenten Services, Biblioteca IPA, Sector Naturalesa y Tecnologia, Sector Pedagogia, Bureau Praktijk, Sector Hende y Comunidad, Centro di Investigacion y Desaroyo pa Enseñansa, Sector Idioma y Comunicacion, Sector Matematica y Sector Arte.

Naturalmente lo tin oportunidad pa inscribi como studiante pa e estudio pa maestro di enseñansa primario. Pa por inscribi na IPA mester trece e papel di registro civil (papel di AWG 5,-), si a gradua caba copia di diploma di sea HAVO, VWO, MBO nivel 4 of IBERO. E gastonan di inscripcion ta AWG 75,-.

Banda di esaki tur persona cu ta interesa den e estudio Movecion y Salud por pasa IPA pa ricibi informacion y yena un formulario di interes.
Pa mas informacion por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100 of por bishita nos pagina di Facebook 'Instituto Pedagogico Arubano' of nos website www.ipaaruba.com.

Diadomingo, 20 di november 2016

"We R who we R" presenta pa The Chaz Modeling & Talent School

Den cuadro cu Dia Internacional di Mucha







DIADOMINGO, 20 di november 2016, alumnonan di The Chaz Modeling & Talent School ta presenta un fabuloso show special pa nos muchanan riba Dia Internacional di Mucha.

Bin admira y gosa di un show hopi bunita hinca den otro dor di nos muchanan y dedica na nos muchanan. Durante ful un aña nos alumnonan a haya les y training riba diferente ramo y rib'e dia di e show aki nos alumnonan lo presenta nan talentonan cu nan tin.

Un show cu baile, actuacion, "playback", modelahe, canto y poesia. Lo tin invitadonan special cu lo entrene e publico presente tambe.
Rib'e dia aki lo tin premionan special pa e alumnonan cu mas a destaca den diseño propio di un trahe y tambe den nan "scrapbook fashionista" cu nan mes a traha durante e aña aki.

The Chaz Modeling & Talent School sigur ta contento con entusiasma y creativo nos muchanan ta den nan talentonan y nos ta orguyoso di por aporta na nan crecemento y desaroyo. E propio diseño di nos muchanan lo haya su mesun "runway" unda cu e diseñadonan chikitonan aki lo luci nan propio creacion.
Tambe lo bay tin desfile di e New Collection di Happy Feet Boutique y tambe Jaysanne Boutique na Pos Chikito.

Bin apoya nos talentonan local rib'e dia special aki den Club Caiquetio cuminsando for di 5'or y mey di atardi. Tickets ta obtenibel cerca tur alumno di Chaz Models y nan mayornan pa solamente Afl. 15,00. Lo tin ticket tambe na porta.
Mayornan trece boso yiunan pa nan tambe pasa dushi riba nan dia y na mesun momento boso ta apoya nos talentonan local.

Como celebracion, nos lo regala tur nos muchanan Popcorn y Cotton Candy. Un show hopi varia cu diferente talento. Tur mucha y hoben semper ta mas cu bon bini pa uni na nos scol y pa siña desaroya nan talentonan. The Chaz Modeling & Talent School ta sinonimo di Talento.
"Be There don't miss it!" Nos ta ken nos ta, "We R who we R.

Diadomingo, 20 di november 2016

Women's Football Expo pa tur hende muhe interesa den e deporte di futbol





FUTBOL di hende muhe ta creciendo lihe riba nivel internacional y esaki ta un desaroyo fantastico. Tambe na Aruba e deporte di futbol femenino ta creciendo cual sin duda ta un bon desaroyo.
Pa sigui encurasha e desaroyo aki, Arubaanse Voetbal Bond ta organisa un Aruba Women's Football Expo cual lo tuma lugar 20 di november na Renaissance Convention Center.

Soccer Institute Aruba (SIA) tambe ta apoya e iniciativa aki completamente y tambe ta aporta pa yuda atrae mas mucha muhe y hende muhe na e deporte di futbol. SIA lo ta presente na e Expo diadomingo 20 di november cu un "booth" pa por duna informacion y atende tur hende cu kier sa mas di esaki. SIA ta invita tur hende pa pasa bishita e Women's Football Expo y apoya e iniciativa aki di AVB y yuda haci e proyecto aki un exito.

Soccer Institute Aruba ta un scol di futbol cu a ser funda na aña 2015 pa un grupo di profesional cu experiencia den enseñansa di e deporte aki den fasenan formativo aki na Aruba y na Hulanda.
SIA tin un ekipo tecnico altamente cualifica cu experiencia den training internacional.
SIA su meta ta pa mehora e abilidad tecnico den muchanan entre 6 cu 14 aña, dunando e muchanan aki entrenamento suplemental, banda di nan entrenamento regular cu nan club.
SIA a diseña programanan specifico cu e meta di mehora e nivel di conocemento di futbol y di tecnica di e atletanan hoben.

Pa mas informacion por email na: info@siaruba.com.



Resultado Aruba Beach Tennis Open 2016

Den un bataya fuerte, Aksel Samardzic di Aruba ta keda na di 2 lugar

EL a bataya den e grandi nan, pa ser exacto den e top 10 nan di mundo cu ta presente akinan na Aruba pa loke ta e Aruba Beach Tennis Open 2016 cu ta tumando lugar na Eagle Beach Aruba.



Aki nos ta papia di Aksel Samardzic di Aruba, kende a hunga e final den e categoria Pro Singles masculino, contra su partner den "doubles", cual ta Vini Font di Brazil, pero a cay venci den tiebreak, cual e la perde cu e score di 9-7, dus un score basta preta.

Un publico hopi grandi mes tabata presente pa a presencia e wega aki cu a caba 11:30 di anochi. Pero mi ta sigur cu nan no tabatin niun problema cu e orario, pasobra loke nan a experiencia ta algo nunca antes bisto na Aruba.

E prome Arubiano cu ta yega un final den e campeonato internacional aki.

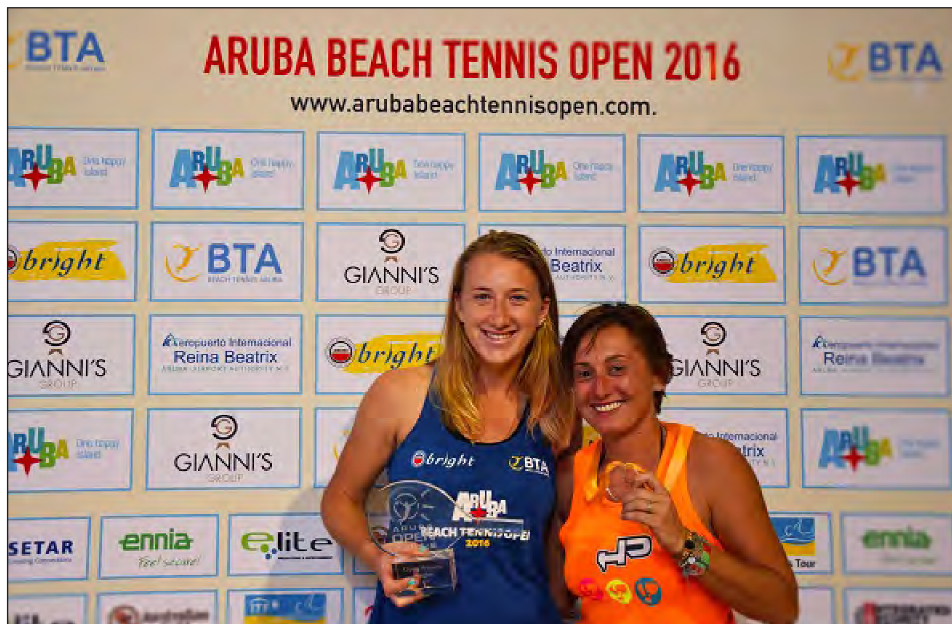
Pa loke ta e categoria si Pro Singles femenino, nos a presencia un final entre un dama di Italia, Eva D'Elia, kende ta number 1 di mundo rib'e ranking mundial contra e Russiana Irina Glimakova cu ta e number 11 di mundo a sali victorioso despues un wega di calidad super halto. E tabata un satisfaccion pa wak con el a celebra su truinfo, riba center court, cu un tribuna completamente yen.

E wega nan ta sigui te diadomingo awo, 20 di november 2016, cuminsando pa 9'or di mainta y ta termina te 10'or di anochi. Henter e siman lo por presencia un total di 1200 participante, 32 pais, cu lo competi pa wak ken ta bay cu e premio di mas grandi.

Un premio total di 40 mil dollar pa reparti den diferente categoria. Nos ta haci un invitacion un biaha mas pa henter Aruba pa pasa na Eagle Beach.









Den Basketball Escolar organisa p

Caiquetio School ta titula Ca








E campeonato di Basketball Escolar den categoria B-mucha homber organisa pa IBiSA a finalisa diaranson atardi cu weganan sumamente interesante cu a tuma luga den Centro Deportivo Betico Croes na Sta. Cruz.

E atardi tabata hopi anima y ya caba for di cuminsamento di e prome wega te na e ultimo wega, por a sinti e presion y e tension den e weganan. E prome wega a cuminsa pa 2:30pm y tabata entre e muchanan di St. Michael/ Colegio Cristo Rey y esnan di Scol Basico Washington.
Ambos scol a bataya fuerte contra otro den un bunita wega, dunando nan fanatico hopi nervio.
Tur dos scol a bin bon prepara cu tremendo apoyo y sosten di nan fanaticonan, cu por cierto a disfruta di un bunita wega di basketball. E wega aki tabata pa defini e scol ganador di e di tres y di cuater luga.
Despues di e bunita wega y e tempo reglamentario, e wega ta termina 16 punto pa 11 na fabor di Scol Basico Washington logrando asina e di tres luga. St. Michael/Colegio Cristo Rey ta finalisa e campeonato na di cuater luga. Top scorer di e wega tabata e hoben Jaythan Crouch di Scol Basico Washington cu e total di 8 punto.
E siguiente wega a cuminsa pa 3:15pm y esaki tabata e wega pa e titulo di campeon.
E muchanan di Caiquetio School a subi cancha pa hunga contra e muchanan di St. Paulus School. E ambiente den Centro Deportivo Betico Croes tabata dushi y tur dos scol a haya un tremendo apoyo di parti di e fanaticonan, cu a anima nan henter e wega.
Sigur e ta haci un efecto positivo ora cu fanaticonan acudi na grupo y apoya tur cu tin, creando un ambiente deportivo hopi anima den e sala.
E wega riba su mes a pone masha hopi tension den tur hende cu tabata den Centro Deportivo Betico Croes, dunando juffrouw Mandy y meneer Bryan hopi trabou y presion pa mantene e muchanan concentra den nan wega.
Den e prome tempo di wega, e muchanan di St. Paulus School a sali basta agresivo y dicidido riba cancha y ta anota 6 punto y nan no a permiti e muchanan di Caiquetio School anota ningun punto.
E di dos tempo di wega a sigui y aki ta unda cu e muchanan di Caiquetio School a lucha duro pa cada hugada y nan ta logra anota 6 punto, mientras cu nan ta permiti e muchanan di St. Paulus School anota 4 punto.
Den e di tres tempo e wega a cuminsa bira hopi mas interesante. Ambos scol ta anota 6 punto y ta haci e score bira 12 punto contra 16 na fabor di St. Paulus School cu tabata mantene e wega duro pa nan.

Pero tur cos ta cambia den e di cuater tempo, ora cu e muchanan di Caiquetio School a subi cancha y ta controla e bala y mantene e dominio continuamente.
Asina nan a cuminsa anota nan puntonan y ta logra empata e wega. Na mes momento, rib'e siguiente hugadanan nan ta anota pa desem-

a IBiSA:

mpeon Nacional









pata y ta bay riba den punto pa gana e wega. E score final ta keda basta preta cu 21 punto pa St. Paulus School, mientras cu e muchanan di Caiquetio School ta finalisa cu 22 punto y asina ta titula Campeon Nacional di Basketball Escolar 2016-2017 di Enseñansa Basico mucha homber.

St. Paulus School ta keda na di dos luga. Dos scol campeon a enfrenta otro y nan a pone hopi nerviosismo den e publico cu a haya un bunita wega pa mira.
E scolnan ganador a ricibi nan respectivo medaya di prome, di dos y di tres luga, mientras cu
Caiquetio School ta ricibi e Copa Rotativo di Campeon.

Mester añadi cu Caiquetio School ta yega final y ta titula campeon, ganando tur wega.
E top scorer di Caiquetio School a resulta e hoben Sean Edwards cu a anota 10 punto.

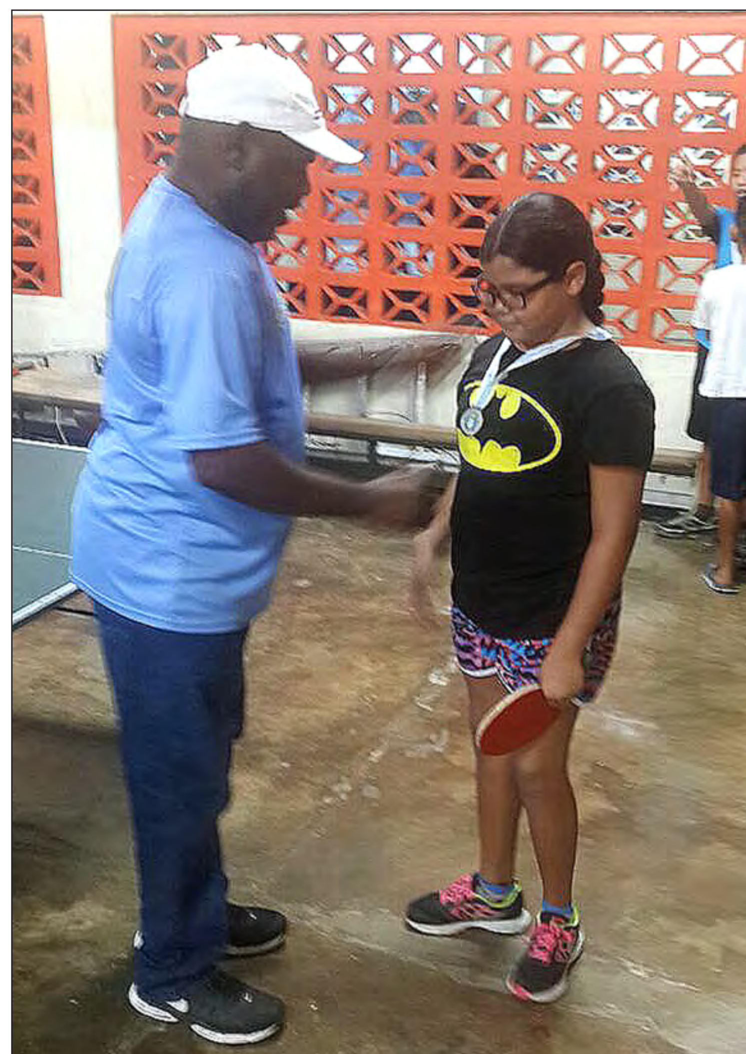
Pa un reportahe amplio di potret por bishita IBiSA su Facebook page.

IBiSA ta felicita tur scol cu a participa, como tambe tur mayor y maestro cu a bin apoya y duna sosten na nan scol durante Campeonato Escolar di Basketball pa mucha homber.
Un gratitud special ta bay na e hoben referee, Christopher Pantophlet cu a fluit mayoria di e weganan.

Caiquetio School tin e tarea awor pa sigui train y mehora aun mas nan tremendo abilidad den basketball, pa bay **representa Aruba na e 'Weganan Interinsular 2017' cu ta tuma lugar den luna di maart na Sint Maarten**.

Resultado di e torneo di Ping Pong na Sport Centrum San Nicolas





DIAMARS ultimo ATTA a organisa su torneo di Ping Pong pa su atletanan na Sport Centrum San Nicolas. Esaki relaciona cu ASU Olimpiada 2016.
E weganan a wordo hunga den e diferente categoria. Resultado di Olimpiada na San Nicolas: Categoria Hubenil: 1er. Jeremy Ras. 2do. Joseline Boekhoudt. 3er. Lo Wha Chang. 4to. Marc Rasmijn. 5to. Lo Hien Chang.
E siguiente torneo ta wordo hunga den tur categoria, dia 22 di november awor di 5 or pa 10pm den Sporthal Betico Croes.

Camara di Comercio a organisa su prome evento "Women in Business"

En conexion cu bishita di empresarionan femenino di Hulanda







DIAMARS, 15 di november ultimo, Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) a tene un evento na KvK, esta "Women in Business" organisa conhuntamente cu ATIA.

Esaki ta relaciona cu e companianan di Hulanda (afilia na Women Entrepreneurs Netherlands) cu a tene mision comercial caminda nan a bishita Corsou y Aruba.
KvK a invita diferente empresario femenino local cu lo topa cu e comerciantenan di Hulanda y asina intercambia idea, netwerk y kisas yega na un colaboracion cu otro den un ambiente dinamico.

E mision di Women Entrepreneurs Netherlands ta pa promove actividadnan empresarial di hende muhe y mehora nan abilidadnan dor di expande nan contactonan profesional tanto local como internacional.
E evento "Women in Business" a tuma luga den auditorium y rib'e balcon pafo di auditorium di KvK.
Pa esaki a invita diferente compania local representa dor di e hende muher.

Como oradornan tabata invita sra. Daphne Agius Cesareo-Lejuez, presidente di KvK, kende a hiba palabra di bon bini na tur esnan presente.
Sra. Michelle de Groot, presidente di ATIA tambe a dirigi algun palabra na e invitadonan.
Sra. Carmen Breeveld, presidente di Women Entrepreneurs Netherlands na su turno a conta di e meta di nan stichting, a presenta dos video y tabata hopi contento cu e evento y e presencia di e invitadonan.
Sra. Breeveld a conta cu esaki ta e di cinco mision comercial cu nan a haci e aña aki.
Sra. Julisa Arends-Hoevertsz a conta over "Women in Leadership" y sra. Carolina Merryweather-Raven a conta over e balanse den bida personal y profesional.
Pa culmina e panel di oradornan sra. Julissa Margarita-Rudolfo a conta con pa bo ta un "Superwoman".

Despues a brinda e oportunidad pa tur esnan presente di Hulanda y Aruba conoce otro mas miho dor di tene un "speed dating" caminda cada persona ta haya algun minuut pa intercambia informacion cu otro.

E anochi a termina rib'e balcon di KvK y tambe e sala paden caminda tur esnan presente a haya e oportunidad di network y asina estrecha nan relacionnan comercial den un ambiente hopi agradabel.
Camara di Comercio ta gradici tur esnan presente y en particular e sponsornan Penha y Aruba Trading.

Un coleccion di mini saga

Presentacion na Universidad di Aruba di e publicacion *"seedling"*



E PUBLICACION 'Seedling' ta simbolico pa un proceso pa forma lidernan colaborativo pa sostene y inova educacion na Aruba. E titulo ta simbolisa un simia cu a cuminsa spreit y cu mester crece pa bira un mata, pari y sigui duna fruta nobo. Un simia por keda hopi aña drumi den tera, pero cu bon condicion di tempo e ta cuminsa spreit.

E publicacion na Ingles ta un coleccion di mini saga skirbi pa e prome dos grupo cu a participa na e programa di desaroyo profesional Liderazgo Colaborativo pa Educacion (EL4C) 2014 y 2015. Un mini saga ta consisti di cinco frase, ta conta un storia den forma comprimi y ta invita e lesador pa sigui pensa. E storia por ta un reflexion riba un suceso, proceso o mira pa futuro. Cada obra ta resultado di tarea den diferente etapa di e programanan concerni.

Di un forma teatral creativo, e prome ehemplarnan a wordo entrega na Rector di Universidad di Aruba mr. dr. Glenn Thodé y Janet Sanders MEd, facilidador principal di cada programa di EL4C. Cada persona presente a ricibi un sakito cu simia p'asina e tambe por planta pa haya cosecha. Esaki danki na cortesia di e departamento di Agricultara, Cria y Pesca – Santa Rosa.

E joya "Seedling" ta un edicion limita y ta obtenibel exclusivamente na Universidad di Aruba, edificio La Salle.

Homber deteni pa posesion di marihuana



WILLEMSTAD – Diaranson, 16 di november 2016, alrededor di 2:30pm, Polis a detene un homber sospechoso riba De Rouvilleweg.

Durante control riba un homber, Polis a hay'e cu un saco di plastic conteniendo saconan chikito cu marihuana. A detene e homber **R.R.K. naci na Corsou di 26 aña**, pa violacion di ley di Opio.

A presenta e sospechoso dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Homber deteni en conexion cu menasa y ladronicia



WILLEMSTAD – Diahuebs, 17 di november 2016, alrededor di 5:08am, Polis despues di un investigacion a detene un homber sospechoso.

Continuando cu un investigacion relaciona cu menasa cu arma di candela dia 24 di october 2016 y ladronicia dia 25 di october 2016, Polis a bay na un cas den Cocolodeweg y haci detencion. Na e cas a detene e **homber C.C. naci na Corsou di 24 aña** como sospechoso den e casonan ariba menciona.

A presenta e sospechoso dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Empleado di Aeropuerto deteni pa 10 paki di cocaina haya den su baul di auto

WILLEMSTAD – Diaranson, 16 di november 2016, alrededor di 5:22pm, durante un control rutinario di personal di FOL riba nan tereno na Plaza Margaret Abraham a detene un homber sospechoso.

Durante di e control nan a haya y confisca 10 paki di cocaina den baul di auto di un empleado di Aeropuerto. A detene e homber **K.A.S. naci na Republica Dominicana di 27 aña** pa violacion di ley di Opio.

A presenta e sospechoso dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Nos ta anuncia cu a fayece;



Franciscus W.M. Wessels
*25-10-1943 - †14-11-2016
Na bida esposo di Henita Croes

Acto di despedida lo tuma lugar den seno familiar.

Nos disculpa cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Gradicimento / Invitacion

Na nomber su mayornan Mena y Nacho, su yiu stima Raymuar, su pareha Raymond "Ray" y su ruman Franklin kier a gradici tur esnan cu a mustra atencion durante enfermedad y na ora di entiero di nos yiu, mama pareha y ruman stima:



Maureen Ignacia Eduwardo

Na tur esnan cu a hasi yamada, manda flor y mensahe pa condolencia. Tambe na Edmund Harms Foundation como tambe tur su coleganan Aruba Marriott Hotel specialmente di Human Recourses Department
Nos kier a gradici Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio.

Alaves tin 3 Santo sacrificio di Misa cu lo tuma lugar diabierna 18 di November pa 6:30pm, diadomingo 20 di November pa 7:30am y diaranzon 25 di November 6:30pm na misa Santa Anna na Noord.





Cu inmenso tristesa, staff y personal di The Media Group y AWEMainta ta anuncia fayecimento di



Sr. Eloy Eddy "Ety" de Mei

Nos ta extende nos mas sincero palabranan di condolencia na Sra. Soraya Gil de Mei y famia, deseando nan hopi forza den e momento nan dificil aki.

Cu Eddy sosega na paz



Cu inmenso tristesa FactorPlus Aruba NV ta anuncia fayecimento di



Sr. Eloy Eddy "Ety" de Mei

Na bida tata di nos Directora
Soraya Gil de Mei

Nos ta extende nos mas sincero palabranan di condolencia na Soraya y henter famia deseando nan hopi forza den e momento nan dificil aki.

Cu Eddy sosega na paz

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad. Unicamente Bo Luz briyando

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Señor nos ta anuncia fayecimento di :



Sr. Antonio Hernandes

Mihor conoci como "Toni Tintan"
*11-10-1933 †14-11-2016

ESPOSA: SRA. MAXIMA DIANA HERNANDEZ – RAS
YUI: GIOVANNI & JUDELLA DIJKHOFF WERLEMAN
NIETO: JOSEPH DIJKHOFF

RUMANNAN: SRA MODESTA (KETA) &
FRANS (DUDU) ADONIS & YUINAN
SRA ANNIE KELLY
SRA VDA IRMA KOCK – KELLY & YUINAN
SRA ELSA & MARIO DANIA – KELLY
SRA LUCIA & ELIO MADURO –KELLY & YUINAN
SR MAIKEL & SILVIA KELLY-CROES
SR RUFO KELLY

RUMAN DI CRIANSA:
†ROSENDA (CHENTA) Kock & FAMILIA

SWA & CUNANAN:
†SR AMBROSIO & + AURA RAS ZAVALA & YUINAN
SRA ADELA RAS & RONNY DAKE
SR EFRAIM & ELIA RAS- HENRIQUEZ & YUINAN
SRA. IRENA & RUBEN GEERMAN RAS & YUINAN
SRA . FLORENTINA (TINA) &
+ ROSINDO DIJKHOFF - RAS & YUINAN
SR. EDUARDO & JENNY RAS HAAYEN & YUINAN
SRA. LUCRECIA (GRACY) &
FACUNDO BOEKHOUDT & YUI
SRA. ANA RAS & YUI
†SR. MICHEAL RAS

CONSUEGRA SRA VDA RUBIA WERLEMAN –DE PALM
SOBRINO & SOBRINA NAN & SOBRE SOBRINONAN
IHANAN: EDMOND ADONIS, RODNEY GEERMAN
EANALDA (NELLA) DIJKHOFF
SUZETTE BARENO

PRIMA STIMA SRA . NANACHI GEERMAN I FAMILIA
AMIGONAN DI CAS
SRA SITA CROES & FAMIA
SRA AGNES RAS & YUI
SRA PETRA JULEN
SR. JHONNY & PATRICIA WOUT & YUI

AYUDANTE DI CAS SRA. MILDRED GARRIDO, TIENEKE VAN DONGEN
PRIMO I PRIMANAN

COMPER I COMERNAN
TUR AMIGONAN DI BUCUTI & NAUTICAL JACHT CLUB
I DE MAS FAMIA

HERNANDES, RAS ,DIJKHOFF ,ADONIS, KELLY, KOCK, DANIA, CROES , MADURO, NOGUERA ,ARENDS, HERIQUEZ ,HAAYEN, VAN DER LINDEN, DE KORT , ALMARY, WERLEMAN, MOHAMED, GEERMAN, ZAVALA, BOEKHOUDT, CARDOZE , FINGAL, DAKE , HERNANDIS, WOUT , JULEN, WOUT

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 21 di November 2016 for di 2'or te cu 4'or di atardi na Royal Funeral Home y despues saliendo pa Santana St.Cruz.

Adres pa condolencia Royal Funeral Home, Cumana 44, diasabra 19 di November 2016, for di 7'or te cu 9'or di anochi

DESPENSA NOS SI DEN NOS TRISTESA NOS POR A LUBIDA UN OF OTRO MIEBRO DI FAMIA

"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

Cu profundo tristesa pero agradecido
pa tur locual el a significa, nos ta participa cu a
bay sosega den brasanan di Señor:



Sra. Tecla Maria Mercedes Semeleer

*23-09-1955 - †15-11-2016

Na nomber di su:
Mama: † Sra. Jacoba Maria Semeleer- Semerel
Tata: † Sr. Antonio Semeleer
Yuinan: Ranzino Lacle y Elizabeth Croes
Mariënne Lacle

Nieto y nieta: Ranziënne y Ranzyon Lacle
Rumanan: Theo & Emmy Semeleer-Hoffman na Hulanda
Margarita Semeleer
† Bibiano y Marlin Semeleer
Eta & Humprey Wolter-Semeleer
† Nuevo Semeleer
Sira & Aparicio Kelly-Semeleer
Tito Semeleer & Marcia Leest
Donny Semeleer & Patricia Lau

Tata di su yiunan: Mirto Lacle
Swa y Cuñanan: Ludwina & Luis Figaroa na Hulanda
Ita & Martin Figaroa
Benjamin Lacle
Sonia & Richard Giel
Lucy Henricus

Sobrino/ sobrinanan: Donny, Randy, Davy, Franklin, Joyceline, Sergio, Valeria, Marieta, Richard, Raquel, Samuel, Carina, Ricardo, Elvin, Raynold, Lucy-Anne, Raymundt, Rayson, Lisette, Lianne, Andrew, Louingell, Kenneth, Yelitza, Shrayelle, Ritchell, Richsonny.

Amiga di cas: Lucienne Civyl
Primo y primanan, amigo y amiganan, ex-colleganan di Radisson y Westin, rumanan di Iglesia di Cristo y demas famia: Semeleer, Lacle, Semerel, Simileer, Wolter, Kelly, Tromp, Figaroa, Rojer, Helder.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 19 di November 2016 for di 2'or te cu 4'or di atardi na Royal Funeral Home y despues saliendo pa Santana St.Anna na Noord.
Adres pa condolencia Royal Funeral Home, Cumana 44, diabierna 18 di November 2016, for di 7'or te cu 9'or di anochi.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Lo tin un box disponibel pa donation pa Stichting Edmund E Harms Foundation.

Achter iedere traan van verdriet,
schuilt een glimlach van herinnering

Denk aan mij terug,
maar niet in de dagen van pijn en verdriet.
Denk aan mij terug in de stralende zon,
hoe ik was toen ik alles nog kon

Na een dapper gedragen ziekte is van ons
heen gegaan, onze lieve Vader, Opa,
Schoonvader, Broer, Oom en Vriend:



Eloy Eddy "Ety" de Mei

13.9.1940 – 14.11.2016(Aruba)

Echtgenote: †Maria Hubertina de Mei–Straus

Kinderen : Ronnie en
Angie de Mei-van Campen
Soraya en Irvin Gil-de Mei

Kleinkinderen: Brendan, Jennelee, ,Gillian,
Dillon, Kevin en Thiara

Zus : Chela de Jong-de Mei

Neven en Nichten

Familie Roos: Ivis,Ellen,Magda,Soraya,
Yvonne, Kiki, Norman, Dady

Familie Lacle: Mena, Eric, Milton

Familie Croes: Tico, Erwin, Do, John,
Edward,Vilma

Familie de Jong: Robbie en Rolf(Ned)

Familie de Mei: Mena, Swinda, Jolanda,
Rudolf (Ned)

Overige familie (Nederland): vd Beek, Tobben, Barsties, Rombley, Fischer,de Jong, de Mei
Goede kennissen (Curacao): Fam Carlos Diaz, Fam Haresh Daryanani, Fam Ivan Falbru, Fam Robert Willems, Fam Ruben Pieters,, Fam Leen Huizer, Familie Faneyter, Kiwanis Club Piscadera, en Oud Collega's van de operatie kamer in het SEHOS

Speciale dank aan alle medwerkers van Cas Cristelle, Stella, Nelly, Lidia, Gesenia

Gelegenheid tot condoleren in Aurora Funeral Home op vrijdag 18 november 2016 van 19.00-21.00 uur. De afscheidsdienst wordt gehouden in de kerk van Paradera "Santa Filomena"om 09.00 – 11.00 uur.Crematie zal daarna te Aurora Funeral Home plaatsvinden.

In plaats van bloemen gaarne een donatie voor "Stichting Cas Cristelle"

Een kerkdiest ter nagedachtenis van onze "Eddy" zal worden gehouden op zaterdag 26 November as. in de kerk te montaña te Curacao om 19.00 uur.

Diadomingo, 20 di november 2016

Bin humildemente pa oracion na Koyari

RUMANNAN, den Cristo nos tin salbacion, pero hopi biaha nos ta faya nos Dios, manera esunnan cu no a kere den e milagernan cu Hesus a haci aki riba mundo.
Milagernan manera e ciegonan cu ta wak, sordonan cu ta scucha, mudonan cu ta papia, lamnan cu ta move, sin lubida e multiplicacion di pan y pisca, y e awa cu a bira biña na e boda di Galilea. Oracion ta duna nos forsa pa nos no faya Hesus, nos Dios.
Bin humildemente, dia 20 di november, diasabra awor pa 8'or di anochi na Koyari y ofrece oracionnan di curason. Bin sin falta, pa nos resa pa nos mesun bida, y conoce mas di cerca e Apostelnan di Hesus, tercera parti. Bin cu boso famia completo, amigonan y conoce loke Koyari ta ofrece na cada un di boso pa boso bida.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Na een goed leven is op 80 jarige leeftijd in Gods armen gaan rusten,



Mw. Marianne Agnes Moormann

Geb.: 21 januari 1936, Indië
Overleden: 11 november 2016, Aruba

Maja's crematie is op 14 november 2016 plaatsgevonden, Conform haar wens, in besloten kring



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906 / 593-0857 / 731-5847

Gradicimento / Invitashon

Na nomber di tur su rumannan y demas famia di difunto :



Emilio Simon Hironimo Werleman

"Lin"

Nos kier a gradici na tur hende cu di un of otro manera a juda durante enfermedad y fayecimento di nos ruman stima Emilio, na tur jamadanan y msgnan. Un danki special na Dr. Kock y su secretaria Sonia Kock, na e 2 Dr. Garcianan, Dr, Lacle.
Un danki special na Alex Kock y su crew Lite Life, na tur verpleegster y broedersnan di ICU pa nan bon cuido na piso 2 di IVS II pa nan exelente cuido. Un danki na tur sobrina y sobrinonan, prima y primonan cu tawata un apoyo pa nos. un danki special na Mirlanda Richardson, Fabia y sra. Rosa di curazon. Na tur su bon amigonan na Randall Croes pa nan bon servicio. Un danki grandi na Soraya pa cuida nos ruman pa tur e anjanan. Danki na Ramsey di curazon. Tambe na Royal Funeral Home pa nan exelente servicio.

Tambe nos ta invita famia y conocirnan pa 3 santo sacrificio di misa na Imaculada Concepcion na Sta.Cruz. 17 di November pa 7'or di anochi, 20 november pa 9'or di mainta y 22 november pa 7'or di anochi (8 dia)

Despues di ultimo misa nos tin un Rosario na cas Macarima 153-B pa descanso di alma di nos difunto stima Emilio "Lin" Werleman.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906 / 593-0857 / 731-5847

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu un profundo dolor den nos curason nos ta participa fayecimento di:



Silvester Faro

Mihor conoci como: Chefa
Seferina, Mamai, Tia, Tanta Ina
*31 dec. 1925 - †12 nov. 2016

Na nomber di su
Jui: Ingrid Faro y manera jui †Jean Pierre, Bryan & Dayver Hoyos.

Rumannan: Susita Faro
Alicia Krozendijk-Faro y juinan
†Aldemaro Faro y
Esposa Stella Faro-Almary y juinan
†Inocencio Faro y juinan
†Primintivo Faro y Serafina Faro-Faro y juinan
†Carmen Roza-Faro y juinan
†Veneranda Kelly-Faro y
Esposo Hose Kelly y juinan

Su sobrina(o)nan stima, sobre sobrina(o)nan, prima y primonan, comer y comprernan, tur su ihanan, bisiña y conocirnan, ex Coleganan di La Linda.

Demas famia: Faro, Krozendijk, Roza, Almary, Kelly, Kock, Jacobs, De Jongh, Hoyos, Vrolijk, Tromp, Britten, De Cuba, Ellis.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 18 di november 2016 for di 2'or pa 4'or na Royal Funeral Home. Restonan mortal di Mamai lo ta reposa na cas for di 11;30 di mainta te cu 1:15 di merdia na Sabana Liber 13.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home diahuebs 17 di november 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos sincero disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cerca Dios so mi alma ta na pas ta di dje mi salbacion ta bini.

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di



Sra. Adela Croes

Mihor conoci como: "Dela"
*14-07-1935 - †14-11-2016

Na nomber di su:
Yiunan: Antonia y Herman Dirksz-Greaux y famia
Vicente y Teresita Greaux-Dirksz y famia
Nicolina y Anselmo Wernet-Greaux y famia
Marianita Greaux y famia
Bernadetha Greaux y yiu
Sharlin Greaux y yiu

Rumannan: Leonardo y Maria Croes-Geerman
Paulino Croes y famia
Anna y Benny Werleman-Croes
Ciriaco Croes
Marcelo y Maria Croes-Dirksz y famia
Eleuterio y Magdalena Croes-Dirksz y famia
Cuña Cornelia Croes y famia

Nietonan y nietanan, bisanietonan, sobrino y sobrinanan, su ihanan, comper y compernan, primo y primanan

Demas famia: Croes, Greaux, Dirksz, Wernet, Seraus, Diaz, Werleman, Geerman, Henriquez, Everon, Lacle, Dania, Arends, Poppe, Ras, Ridderstap, Leon y demas famia mucho pa menciona.

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 19 di November 2016 na misa Inmaculada Concepcion di 9'or pa 11'or di mainta despues lo Sali pa Santana Sta maria na Sta Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 18 di November di 7'or pa 9'or di anochi.

Tratamento Pro Forma di triple asesinato na Campo

WILLEMSTAD - Den sala di Corte a presenta diarazon mainta dos sospechoso den e likidacionnan cruel cu a tuma lugar na Campo Alegre (entre tanto Blachi Berde) dia 24 di juli ultimo.
E caso a keda trata Pro Forma, esta teniendo cuenta cu investigacionnan cu lo mester tuma lugar ainda.

Segun Fiscal mr. van Vliet diarazon mainta, esnan cu a haci e denuncia di e asesinato a papia di 4 persona cu lo a baha for di e auto, anto cuminsa tira riba e victimanan.
Ta precies un di e motibonan pakico e caso no por a cuminsa trata e caso ayera mainta ta pasobra investigacionnan ta andando y ta buscando e otro complicenan.
Fiscal ta tene cuenta cu lo por ta trata di 3 culpabel, aunke segun testigo lo mester ta tres.
E victimanan, kendenan tur 3 a perde nan bida ta, R. Emerencia, I. Rosa y C. Leonard.
Ayera mainta e abogado encarga cu e defensa señora mr. Marije Vaders a pidi pa scucha 4 testigo, entre cua un vigilante cu tabata n'e sitio.
Tambe e abogado a pidi pa amplia e investigacion pa loke ta trata su cliente Thomasa kende ta bisa cu insistencia di no tabata n'e sitio di e asesinato.



Ademas tratamento di e caso ta pendiente di raport di TOD pa haña un bista mas exacto di e suseso.
E acusadonan di e likidashon te asina leu ta Shurickson Thomasa di 21 aña di edad y Giovanny Geertruida di 27 aña di edad.
Ambos tabata presente den sala di Corte cu e solo abogado mr. Marije Vaders pa hiba e defensa.
Huez sra. mr. Paulides riba proposicion di Fiscal a tuma e decision pa laga e caso continua 22 di februari 2017. Saliendo for di sala di Corte pa regresa prison e acusado Giovanny Geertruida a grita duro den direccion di e presentenan sinta den tribuna cu nan mester keda trankil, pasobra e lo sali liber ya cu nan ta gaña riba dje.

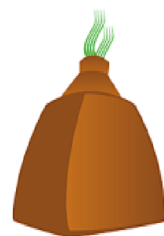
Fundacion Rancho:

Invitacion pa charla tocante proyecto "Boto Miniatura Crioyo"

FUNDACION Rancho a propone "Boto Miniatura" como material intangibel y actualmente ta preparando un tayer pa cuminsa cu e proyecto "Boto Miniatura Crioyo".

Prome cu esey, Fundacion Rancho kier comparti mas informacion di e topico, y tambe kier haya contacto cu esnan interesa pa trahamento y hungamento di boto miniatura.

Fundacion Rancho kier haci un invitacion general na tur persona.E charla aki lo tuma luga na Centro di Actividad Rancho dia 24 di november 2016, cuminsando for di 7:00pm pa 9:30pm. Porta lo habri for di 6:30pm caba. Charla lo presenta pa e. o. Ryan Oduber (Aruba Isla Flotante) y Clifford Rosa (Aruba Isla Maritimo). Inscribi pa tayer "Boto Miniatura Crioyo" 2017 Short Film Festival Rancho: Boto Chikito Crioyo. Nos ta desea di por conta cu bo presencia. Pa mas informacion por bishita e pagina web: www.stichtingrancho.org.



Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Parlamentario Marlon Sneek ta señala cu

Fraccion di MEP a ridiculisa tratamento di Ministerio di Enseñansa cu preguntanan increibel

UN berguensa di marca mayor, t'e lista di pregunta cu fraccion di MEP a dirigi na Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer Winklaar relaciona cu presupuesto di Minister di Enseñansa 2017. "Aki pueblo por tuma nota un biaha mas di e falta di seriedad di un fraccion di MEP, cu ta consisti di meesters, docterandus y otro expertonan riba varios tereno y e solo hecho c'un serie di pregunta asina aki ta wordo manda pa un Minister y un Gobierno, ta confirma loke e lider di MEP, Evelyn Wever Croes a confirma den programa di Tito Lacle na radio, esta cu lo bin cambio den fraccion di MEP despues di eleccion y cu lo bin cambio riba e lista di candidato cu su persona lo presenta como lider pa proximo proceso electoral.

E lista di pregunta ta lanta duda no solamente den seriedad di henter fraccion di MEP, pero tambe den nan capacidad intelectual, nan capacidad politico y nan capacidad pa aspira pa un dia maneha e cartera di enseñansa di nos pais.
Pa colmo MEP ta un partido cu a goberna e pais aki na 4 ocasion y tabatin e Ministerio di Enseñansa den su poder y awor ta manda un serie di pregunta comosifuera ta ayera fraccion di MEP a descubri cu tin enseñansa aki na Aruba.

Lo ta bon pa mustra pueblo algun di e preguntanan cu fraccion di MEP a manda pa Minister di Enseñansa den 2016, siglo 21:

Minister por informa fraccion di MEP lo siguiente:
*) Wanneer mag een kind naar basisschool?
*) Wanneer moet ik een kind aanmelden bij basisschool?
*) Welke basisschool kan ik kiezen voor een kind?
*) Hoe is de klas van een kind op de basisschool samengesteld?
*) Hoeveel leerlingen mogen er in een klaslokaal zitten?
*) Hoe regelen basisscholen de schooltijden en lesuren?
*) Welke vakken krijgt een kind op de basisschool?
*) Welke gegevens heb ik nodig om een kind in te schrijven op een school voor voortgezet onderwijs?
*) Welke soort scholen voor voortgezet onderwijs zijn er?
*) Hoe lang mogen leerlingen doen over het voortgezet onderwijs?

Pa completa obra fraccion di MEP a manda preguntanan cu realmente ta pone hende duda den nan seriedad y capacidad haciend preguntanan: *)Wanneer moet ik rekentoets maken?
*) Met welke diploma's kan ik naar di universiteit of hogeschool?
*) Waar vind ik een overzicht van erkende opleidingen?

Un fraccion cu tin Parlamentarionan educa y forma cu ta forma parti di dje, kendenan a pasa den henter e proceso aki nan mes, nan yiunan y den algun caso nan nietonan, ta manda e nivel di preguntanan aki pa Minister pa tratamento di presupuesto, ta mustra cu algun caminda nan a haya un papel warda, a copia esaki y a manda esaki pa Minister sin realisa contenido di e copia cu nan a manda. Fraccion di MEP no ta serio, nan no tin responsabilidad y simplemente ta bolbe demostra cu e partido ainda no a cumpli cu e exigencia di pueblo tanto na 2009 como 2013, pa cambia y bira un partido serio.

E cos aki simplemente no por y ta bolbe demostra cu fraccion di MEP no a tuma e molester pa studia y analisa presupuesto 2017 di pais Aruba y simplemente a bin Parlamento pa mustra cara y nada mas," Parlamentario Marlon Sneek a declara.

Diadomingo awor Sinterklaas ta yega Aruba

Ta prohibi pa bula "Drones" riba tereno di APA

ARUBA Ports Authority hunto cu e comision Sinterklaas ta participa na henter nos comunidad cu diadomingo awor 20 di november Sinterklaas ta yega Aruba.
E boto cu ta trece Sinterklaas ta ser spera na waf di Oranjestad pa 9'or y mey mainta.
E porta di waf cu lo ser habri pa publico ta e porta parti pabao cerca di e Toren di APA.
E porta aki lo habri pa 9'or di mainta pa duna asina oportunidad pa mayornan cu nan yiunan por pasa paden prome cu e boto yega y haya un bon lugar di para.



Lo tin baricada y cuerpo di seguridad pa indica unda por cana y tambe te na unda por para, ta pidi tur hende pa respeta, pues e baricadanan y nos miembronan di seguridad cu lo t'ey pa guia publico.

Gerencia di APA tambe ta desea di participa cu lo no permiti pa bula "Drones" rib'e tereno di APA, esaki mester conta como un advertencia pa tur esnan cu tin e aparatonan aki pa nan sa di antemano y pa no purba bula e aparatonan aki riba tereno di APA, lo tin vigilancia extra di seguridad pa controla esaki.

APA ta spera nos comunidad manera semper duna Sinterklaas un caluroso bon bini y ban haci su estadia na Aruba uno memorabel y cu tur hende lo sa di comporta lo miho posibel pa no tin nodo di bay den saco pa Spaña.

Awe diabierna tur entrada di benta di Big Mac lo bay na donacion

McHappy Day awe dedica na Centro Man Na Obra

Mas Big Mac bende, mas sosten na nos hendenan special







DIABIERNA proximo, dia 18 di november, McDonald's na Aruba ta celebra McHappy Day 2016 pa recauda fondo pa Centro Man Na Obra. E benta completo di BigMac di e dia aki ta bay como donacion pa Centro Man Na Obra, pa yuda promove entrenamento di trabao y integracion den e comunidad di personanan di 16 aña pa riba.

Diabierna, e fondonan genera for di benta di pannan BigMac ta bira un donacion pa Centro Man Na Obra. Ta prepara clientenan na e centro pa traha den mercado laboral; nan por haci tareanan facil den un ambiente protehi.
E participantenan ta traha den grupo den carpinteria, trahamento di obhetonan di klei, decoracion di obhetonan di klei, trahamento di bela, labamento di auto, labamento di boter, hardineria y strica paña. Banda di e entrenamento tecnico, ta dedica atencion tambe na e desaroyo di na habilidadnan social.

Operations Supervisor pa McDonald's Aruba, esta Sulina Vrolijk a bisa, "McHappy Day ta e campaña y recaudacion di fondo mas grandi di McDonald's y ta permiti nos duna bek na e comunidadnan cu nos ta sirbi.
E campaña ta yega nos cu entusiasmo tur aña, como cu McHappy Day ta haci nos orguyoso no solamente pasobra nos clientenan ta compromete nan mes pa sostene un necesidad enorme, pero tambe nos compania den su totalidad ta yuda crea consciencia y desplega solidaridad."

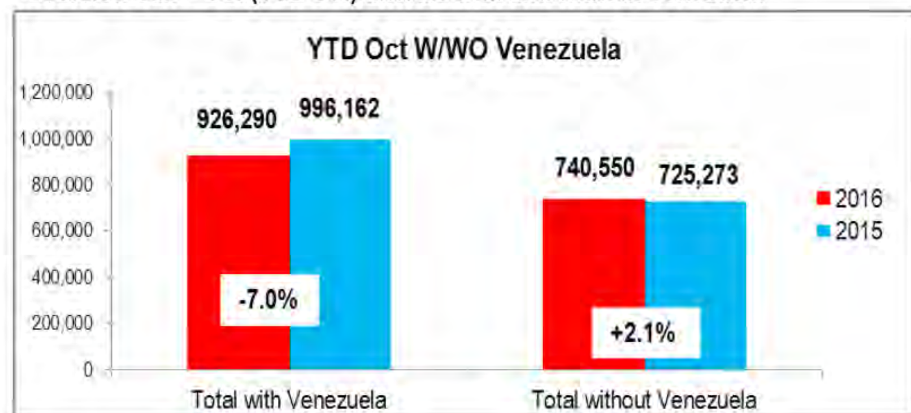
Riba diabierna, comunidad por demostra nan apoyo na Centro Man Na Obra dor di bishita cualkier restaurant di McDonald's y cumpra un BigMac.
McDonald's a conscientisa e comunidad pa e evento aki pa medio di e benta di "Helping Hands" of formanan di man traha di papel, cu ta obtenibel pa solamente 1 florin, cual ta bay pa sostene e mision di Centro Man Na Obra. McDonald's tambe ta ofreciendo su programa pa negoshinan, asina companianan por cumpra "coupon" pa BigMac den prebenta.

Pa contribui na e programa corporativo di McHappy Day na Aruba, por fabor tuma contacto cu Centro Man Na Obra na telefon 522-7859 of manda un email na man.na.obra@svga.aw.



No obstante caida drastico di mercado turistico Venezolano

Prome diez luna di aña turismo a permanece relativamente stabil cu desaroyonan faborabel





VENEZUELA ta e di dos mercado turistico di mas grandi di Aruba. Sin e reduccion di e bishitante Venezolano debi na e situacion economico/politico na Venezuela cu a bin ta conduci na cambionan impactante den e mercado durante ultimo añanan, por conclui cu Aruba su turismo a crece duante e prome 10 luna.
Esaki ta debi na resultadonan mara na mercadonan di Merca y tambe otro mercadonan den Latino America y Europa. Aunke Venezuela e cay, e resultado positive den e otro mercadonan ta danki na Aruba su strategia pa activa Merca na un manera mas fuerte y e. o. dirigi mas atencion riba cierto mercadonan den Latino America y Europa.

Compara cu e prome diez luna di 2015, incluyendo Venezuela, por a nota un reduccion di 7.0% di bishitante den su totalidad. Si exclui e mercado fragil Venezolano di e analisis, por mira cu nos turismo a sigui crece cu un 2.1% di bishitante.

Turismo 'stay-over': Januari - October 2016
Compara cu e prome diez luna di 2015, turismo procedente for di e continente Norte Americano a subi cu 0.6%. Merca a subi cu 1%, mientras Canada a baha cu 6.3%.
E continente Norte Americano a trece un total di 556,205 bishitante cu ta representa un total di 60.0% di turismo durante e prome 10 lunanan di aña.
Pa locual ta e continente Latino Americano esaki a conoce un reduccion di 23.5% debi na problemanan economico y politico na Venezuela cu a baha cu 31.4%. Brazil tambe a conoce un reduccion di 38.9% pa mesun motibonan.
E impacto di crisis di e mercado Venezolano riba nos turismo Latino Americano a wordo parcialmente absorbi danki na e crecemento di Colombia cu a subi cu 39.4%, sigui pa Argentina cu un crecemento di 24.9%.

E continente di Latino America a trece 261,893 bishitante, pues representando 28.3% di nos turismo durante e prome 10 lunanan di aña. Pa loke ta Europa por nota un aumento di 7.8%. Hulanda a subi cu 0.1%, mientras Reinonan Uni (UK) a aumenta cu 55.7%. E continente Europeo a contribui cu un total di 72,067 bishitante cu ta representa 7.8% di turismo pa Aruba den e prome 10 lunanan di 2016.

Turismo crusero
Pa e prome diez luna di 2016, 477,575 pasaheronan crusero a bishita nos isla, cual ta 9.6% mas compara cu e mesun periodo na 2015. Esaki ta encera cu nos haf a yama bon bini na un total di 210 barconan crusero durante prome 10 luna di 2016 cual ta 4.2% mas compara cu e mesun temporada na 2015.

E mercado di Venezuela pa Aruba ta normalisando cu e cantidad grandi 'adicional' no biahando y cu patronchi di comportacion unda mas ta keda na hotelnan
Si exclui e mercado Venezolano, por nota cu den luna di october 2015 a ricibi un total di 68,637 di bishitante, mientras cu na october 2016 a ricibi 67,079, cu ta 2.27% di reducion di bishitante cu a yega nos isla.
Si inclui e mercado Venezolano, den luna di october 2015 a ricibi 109,024 bishitante, mientras cu na october 2016 a ricibi 76,491 di bishitante, cu ta un reduccion di 29.8% den luna di october 2016. Esaki ta debi cu den luna di october e mercado Venezolano a conoce un reduccion di 30,975 bishitante Venezolano.

Esaki ta 76.7% menos compara cu luna di october 2015. Motibo di esaki ta e fenomeno di 'raspacupos', cu a escala den 2015 y a desaparece na comienso di e aña aki ora cu Gobierno Venezolano a pone un paro na / a limita otorgacion di 'cupo' (den dollar Mericano) na biaheronan.
A limita (practicamente elimina) aceso na dollar Mericano na e pais pa biahenan p'asina por usa e dollar Mericano escaso cu tin na productonan primario manera cuminda y medicina. Nos turismo a permanece stabil apesar di e crisis economico/politico na Venezuela. Esaki tabata visibel den luna di october, unda cu turismo lo a registra un crecemento si exclui e impacto di Venezuela. Apesar di e reduccion notabel, por bisa cu e mercado di Venezuela ta normalisando y mustrando tendencianan similar na e periodo prome cu e fenomeno di 'raspacupos'; No obstante e reduccion di bishitante, e mercado Venezolano a registra un aumento den e averahe di estadia, di 3.9 anochi na luna di october 2015 pa 5.1 anochi na luna di october 2016.

Compara cu october 2015 acomodacion di e segmento Venezolano na hotelnan 'high rise' a aumenta cu un 381.1% durante october 2016.

Igualmente e cantidad di estadia di e mercado Venezolano na hotelnan 'low rise' compara cu october 2015 a aumenta cu un 669.8% na october 2016. Estadia na 'otro' tipo di acomodacionnan di e mesun mercado aki compara cu october 2015 a baha cu 42.4% na october 2016.
Esaki ta mustra y respalda e normalisacion di e calidad y cantidad di bishitante Venezolano cu pa decadanan a contribui na nos desaroyo turistico.

Acomodacion

Aruba ta ofrece su bishitantenan un variedad di acomodacion pa aloha. Pa e luna di october 41.0% a keda na un 'high rise' hotel, cu ta un reduccion di 6.2%.

Pa locual ta hotelnan 'low rise' esaki a representa un 9.1% di marketshare, cu ta un aumento di 7.8% compara cu october 2015. Tipo di acomodacion timeshare a ricibi 30.2% di nos bishitantenan, cu ta un aumento di 0.01%.

Mientrastanto 19.3% di e total di bishitantenan a hospeda den un acomodacion alternativo ('other accommodations'), cu ta un reduccion di 67.8% compara cu october 2015.
Esaki ta consistente cu e ausencia di e fenomeno 'raspacupos' y tambe e normalisasion di e mercado Venezolano.

Economia

Di acuerdo cu Banco Central e asina yama 'Tourism Receipts', pa cu e prome 6 luna di 2016, a contribui cu US$ 1,522.30 miyon (1.5 biyon) pa cu nos economia cual ta un reduccion minimo di 1% compara cu cu e mes un temporada den 2015.

Hotelnan

Segun Aruba Hotel and Tourism Association pa e luna di october, e 'Average Daily Rate' (ADR) a reduci cu 2.4% compara cu 2015. Esaki den cifra ta US$ 181.93 na 2015 compara cu US$ 177.64 pa 2016.

E ganashi pa camber, e asina yama REVPAR a aumenta cu 2.3% di US$ 133.00 na 2015 pa US$ 136.01 na 2016. E anochinan ocupa pa camber a aumenta cu 3.5%.

Evelyn Wever-Croes (MEP):

Si bo keda pega den pasado, bo no por goberna pa futuro

Mike Eman ta hopi negativo y frustra

DIAHUEBS, lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a reacciona rib'e acusacionnan di Mike Eman den e prome ronde.

"Den e prome tanda nos a mira un Mike Eman yen di rabia, frustra, y hopi negativo.
Nada no por, ningun di e solucionnan y e alivionan cu mi a trece padilanti no por.
P. e. elimina belasting riba pensioen di biehes, pa evita cu nos pensionadonan ta bay cay den un tarifa mas halto di belasting NO POR.
Baha edad di pensioen awor cu e fondo ta fuerte bek NO POR. Introduci "rente vrij lenen" pa fiansa di studio NO POR. Mi ta cansa di tende AVP bisa kico tur NO POR, bisami kico SI por!", ta locual Evelyn Wever-Croes a bisa.

"Mike Eman a bira un lider cu a keda pega den pasado, 15 aña pasa, 8 aña pasa, siendo cu Aruba ta fada di esey. Si bo keda pega den pasado, bo no por goberna pa futuro.
"Regeren is vooruitzien, niet achteruit zien". Bo no por stuur auto ta wak patras den spiel, toch?
Ademas, bo no por ataca MEP pa su 8 aña den Gobierno, si bo mes a brasa dos di e integrantenan di MEP mas principal cu ainda ta activo y pone nan riba bo mesun lista!
Y bula ariba cay abou, MEP nunca a haya KB y MEP si por a nombra nan gobernadornan, no un, pero 3!
Ban laga pasado atras, siña loke bo por siña di pasado, pero no keda pega den pasado.
Ban enfoca riba awe, ban enfoca riba futuro, y ban hiba nos pais padilanti.
Den prome tanda hopi integrante di AVP a menciona tocante di cuenta di banco. Mi ta puntra mi mes si nan kiermen en banco na Tanki Flip di cual hendenan liga na Tico Croes ta run e show, e mesun hendenan cu a wordo condena pa fondo desaroyo San Nicolas.
No lubida, ainda nos no sa unda e placa di fondo desaroyo San Nicolas a byi.
Of nan kiermen e cuentanan di banco di Minister Benny Sievinger na Bank of China na Panama. of nan kiermen e cuentanan di banco cu ta wordo bisa cu Minister de Meza tin na Costa Rica of Tortola?", lider di MEP a cuestiona.
Henny Eman ta cobra 5 pensioen
"Mi ta lamenta cu Mike Eman un biaha mas ta ataca mi famia. Ami usualmente no ta rebahami na e nivel ey.
Pero "for the record" mi tin cu menciona cu Mike Eman tin un subrino cu ta haya miyones di placa di pueblo na sponsor pa core un auto di careda, un otro subrino tambe ta cobra un dineral pa haci trabou pa Gobierno, y su ruman Henny ta ganando 5 pensioen di Gobierno, y tur nan fam ta Eman.
Esey pueblo ta wak, cu bo a campaña contra algo y awor abo mes ta hacie na mucho mas gran escala. Berdad pa Mike Eman campaña ta un, goberna ta otro", sra. Wever-Croes a mustra.

AVP tin envidia riba liderasgo di MEP
"Ta bon pa recorda tur hende cu den MEP nos tur por bira lider, Croes, Oduber, Wever, y e siguiente por ta Croes of Oduber atrobe, of Thijsen, Besaril, Romero of Ruiz Maduro Tromp of Richardson. Den MEP ta congreso di miembronan ta dicidi y no un grupo elito manera di AVP.
Mi a lamenta tambe con Mike Eman a ataca sr. Nelson Oduber cu Nel Oduber lo ta un lider swak, iresponsabel. Increible cu Mike Eman ta tribi bisa esey.
Nel Oduber tabata Minister Presidente di e pais aki cuater biaha. El a goberna nos pais na forma responsabel.
Bou di Gabinetenan Oduber, criminalidad hamas a yega e extremo cu e ta awor y pobresa tampoco", sra. Wever-Croes a duna di conoce.

"Es mas, bou gobernacionnan di Nel Oduber a construi casnan social, casnan pa nos grandinan, scolnan. Gobiernonan di Nel Oduber a conoce surplus den presupuesto, algo cu AVP hamas a logra. A laga e debe y deficit dentro di margennan internacionalmente aceptable y tabatin un bon relacion cu Hulanda.

Nel Oduber ta un homber para den su sapato, un tata di famia, un homber cu curashi cu nunca a bai den welga di hamber, y HAMAS a haya un KB riba su cabes.
Asina ta, sigiente biaha cu bo kier ataca Nel Oduber, pensa mihor pasobra abo no ta yega ni na altura di sapato di Nel Oduber", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a bisa.



Dr. Horacio E. Hospitaal ta anuncia Josselyn Rodriguez como empleado di luna

Josselyn semper ta pone e pashent central









COLEGANAN di Josselyn Rodriguez tabatin hopi cos bon di bisa di dj'e. Cosnan cu e no tabata sa cu nan tabata aprecia asina tanto di dj'e, y cu a conduci na e nominacion pa e bira empleado di luna di october di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal. Josselyn a keda sumamente sorprendi pa e nominacion y masha honra cu e reconocemento aki.

Josselyn tin hopi aña ta traha riba piso "Snijdend 3" unda cu e ta enfermero. E ta gusta su trabao unda cu tur dia tin reto nobo y algo nobo pa siña. El a expresa cu e ta sumamente contento di forma parti di e team riba e piso aki y di por forma parti di Hospital, unda el a cuminsa traha prome como studiante. E tabata un "hulp" te cu el a logra yega na su carera como "verpleegkundige".

E tambe ta un Verpleegkundige Coordinerende Taken (VCT) unda cu e funcion aki ta un reto hopi grandi pe pero e ta orguyoso di tin e funcion aki. Den transcurso di añanan el a crece den conocemente, pero principalmente tambe a crece como persona.
Josselyn ta gradici su team pa e nominacion y cu nan a comparti cu ne puntonan di su mes, con nan ta wake, y e ta agrega cu emocion den su stem cu ta un satisfaccion pa sa cu su coleganan ta pensa asina bon di dj'e.

E zorgmanager encarga cu Snijdend 3, sra. Monique Verwoert, a conoce Josselyn prome como colega y despues a bira su manager. Sra. Verwoert ta comenta cu e ta un colega hopi lief, ta traha duro y ta practicamente resistente pa stress.

Pa Josselyn, e pashent sigur ta central, su zorgmanager ta remarca. E ta splica cu Josselyn ta haci tur loke e mester haci pa e pashent, pero e tambe tin un forma colegial di adresa cierto asuntonan.
P. e. ora e no ta di mesun opinion cu colega of dokter tocante un pashent, e ta duna su "feedback" na un manera profesional y esaki tambe e ta haci na coleganan di otro departamento. E ta sincero den su manera di traha cu ta haci cu semper e ta ricibi e cooperacion necesario.

Segun sra. Verwoert ta splica, Josselyn ta hopi importante pa e afdeling; e ta para como abogado pa e pashent, y pa su coleganan e ta colegial y ta coopera semper cu nan.

Su hefe ta conclui bisando cu Josselyn Rodriguez ta un bon mama y ta bisto cu e tin un bon balanse entre cas y carera. Hospital ta gradici Josselyn pa su empuhe y ta felicit'e cu e reconocimento bunita aki. Masha pabien!